

# Honeywell

- [GB] DREAMWEAVER™ SLEEP FAN**  
Operation Instructions
- [DE] DREAMWEAVER™ SCHLAF-VENTILATOR**  
Betriebsanleitung
- [DK] DREAMWEAVER™ SOVEVENTILATOR**  
Betjeningsvejledning
- [ES] VENTILADOR PARA DORMIR DREAMWEAVER™**  
Instrucciones para el usuario
- [FI] DREAMWEAVER™ -UNITUULETIN**  
Käyttöohjeet
- [FR] VENTILATEUR DE SOMMEIL DREAMWEAVER™**  
Instructions d'utilisation
- [IT] VENTILATORE PER FAVORIRE  
IL SONNO DREAMWEAVER™**  
Istruzioni per il funzionamento
- [NL] DREAMWEAVER™ SLAAPVENTILATOR**  
Gebruikershandleiding
- [NO] DREAMWEAVER™ SOVEVIFTE**  
Driftsinstruksjoner
- [PL] WENTYLATOR DO SYPIALNI DREAMWEAVER™**  
Instrukcja obsługi
- [RU] ВЕНТИЛЯТОР ДЛЯ СНА DREAMWEAVER™**  
казания по эксплуатации
- [SE] DREAMWEAVER™ SOVRUMSFLÄKT**  
Bruksanvisning



---

**HTF400E**

---

|                  |    |            |
|------------------|----|------------|
| CONTENTS         | 4  | ENGLISH    |
| INHALT           | 7  | DEUTSCH    |
| INDHOLD          | 10 | DANSK      |
| ÍNDICE           | 13 | ESPAÑOL    |
| SISÄLLYSLUETTELO | 16 | SUOMI      |
| CONTENU          | 19 | FRANÇAIS   |
| INDICE           | 22 | ITALIANO   |
| INHOUD           | 25 | NEDERLANDS |
| INNHOUD          | 28 | NORSK      |
| SPIS TREŚCI      | 31 | POLSKI     |
| СОДЕРЖАНИЕ       | 34 | РУССКИЙ    |
| INNEHÅLL         | 37 | SVENSKA    |

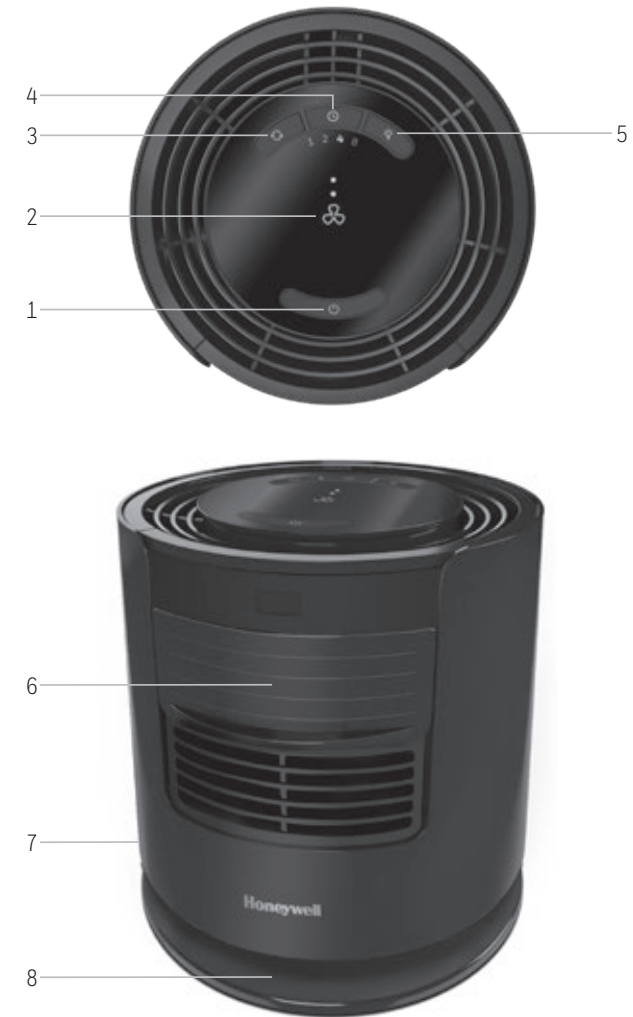


Fig. 1

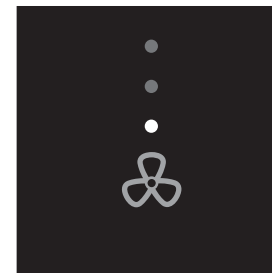



Fig. 2



Fig. 3



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

 Read through all the instructions before starting to use the appliance. Keep this manual in a safe place for future reference.

These instructions are also available on our website. Please visit [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- This appliance must only be operated as instructed in this user manual.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the rotating fan blades with any part of the body. This can cause personal injury and damage.
- Clean the appliance regularly by following the “Cleaning” section.
- This appliance is only designed for indoor use.
- Always switch the appliance off when not in use, during cleaning or transport.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use this appliance if it is damaged or shows any signs of possible damage, or if it is not functioning properly. Disconnect the power plug from the power socket.

## COMPONENTS (See page 3)

1. Power button
2. Cooling setting
3. Oscillation
4. Auto-off Timer
5. Dimmable Light
6. Air Shutter
7. USB charging port
8. Pivoting base

## HELPING TO CREATE YOUR OPTIMAL SLEEP ENVIRONMENT YEAR-ROUND

The DreamWeaver™ Sleep Fan empowers you to design a relaxing, comfortable sleep environment to help promote a more restorative night's sleep. Quick tap controls make it easy to change the powerful fan speed settings even in the dark. Enjoy the pink noise sound blocking benefits year-round with or without a cooling airflow.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### ON/OFF and SPEED CONTROL

Press the power button to turn the fan on and use the quick tap controls to select between 3 speed settings. (Fig. 1)

Continue to tap the control panel to increase the speed setting; low, medium and high.

### AIR SHUTTER – Airflow that you control for year-round use.

The Science of Pink Noise – Pink Noise is a mix of high and low frequencies that sounds more balanced and natural than “white noise.” The fan generates a soothing tone that remains constant even when you close the air shutter.


### ON/OFF

To enjoy the powerful airflow, keep the air shutter open. (Fig.2)

When cooling is not needed the air shutter can be closed all while maintaining the soothing Pink Noise Sound.

**Note:** When the Air Shutter is closed there will be a minimal amount of air that escapes through the top grille of the fan.

## OSCILLATION

To activate the Oscillation feature, press the Oscillation button () once.

Press the Oscillation button again to turn the Oscillation feature off.





## PIVOTING BASE

Direct airflow where you need it, apply light pressure to the top of the unit towards the front edge to pivot the unit down. (Fig.3)

To direct the airflow up, apply light pressure to the top of the unit towards the back edge pivoting the unit up.

## AUTO-OFF TIMER OPTION

Choose from 1, 2, 4, or 8 hour settings by performing the following function:

- 1 hour: Press the Timer button () once.
- 2 hours: Press the Timer button () twice.
- 4 hours: Press the Timer button () a third time.
- 8 hours: Press the Timer button () a fourth time.

Press the Timer button a fifth time to turn the Timer feature off.





## USB CHARGING PORT

**Note:** Your fan must be plugged in to provide power to the USB port.

Charge your electronic device while you sleep. Using your own charging cord, simply plug it into the USB outlet located in the base of the fan, and attach to your device to start charging. This outlet is rated 5V 2A.

## LIGHT DIMMING FEATURE

Choose from 4 settings for your control panel lighting preference:

- Press the Light button () once for 65% brightness
- Press the Light button () twice for 35% brightness
- Press the Light button () a third time for no light
- Press the Light button () a fourth time for 100% brightness.

## CLEANING AND STORAGE

- Ensure the fan is turned off and unplugged.
- Use only a soft cloth to gently wipe the outer surfaces of the fan clean.
- **DO NOT** immerse the fan in water and NEVER allow water to drip into the motor housing.
- **DO NOT** use gasoline, paint thinner, or other chemicals to clean the fan.
- Store your fan in the original box or cover the fan to protect it from dust and debris. Store the fan in a cool, dry place.
- **DO NOT** wrap the power cord around the base of the fan. This could result in damage to the power cord.

## DISPOSAL



This appliance complies with EU legislation 2012/19/EU on end of life recycling. Products showing the ‘Crossed Through’ wheeled bin symbol on either the rating label, gift box or instructions must be recycled separately from household waste at the end of their useful life.

Please DO NOT dispose of appliance in normal household waste. Your local appliance retailer may operate a ‘take-back’ scheme when you are ready to purchase a replacement product, alternatively contact your local government authority for further help and advice on where to take your appliance for recycling.

## GUARANTEE

Please read all instructions before attempting to use this device. Please retain the receipt as proof of and date of purchase. The receipt must be presented when making any claim within the relevant guarantee period. Any claim under the guarantee will not be valid without a proof of purchase.

Your device is guaranteed for three Years (3 Years) from date of purchase.

This guarantee covers defects in materials or workmanship that occur under normal use; defective devices meeting these criteria will be replaced free of charge.

The guarantee DOES NOT cover defects or damage resulting from abuse or failure to follow the user instructions. The guarantee becomes void if the device is opened, tampered with or used with other parts or

accessories, or if repairs are undertaken by unauthorised persons.

Accessories and consumables are excluded from any warranty.

For support requests, please visit [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support) or find service contact information at the end of this owner's manual.

This Guarantee is applicable to Europe, Russia, Middle East and Africa only.

UK Only: This does not affect your consumer statutory rights.

The LOT and SN of your device are printed on the rating label on the packaging of the product.

### CONDITION OF PURCHASE

As condition of purchase the purchaser assumes responsibility for the correct use and care of this product according to these user instructions. The purchaser or user must himself or herself decide when and for how long this product is in use.

**WARNING: IF PROBLEMS ARISE WITH THIS PRODUCT, PLEASE OBSERVE THE INSTRUCTIONS IN THE GUARANTEE CONDITIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE PRODUCT YOURSELF, AS THIS COULD LEAD TO TERMINATION OF THE GUARANTEE AND CAUSE DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY.**

This product carries the CE mark and is manufactured in conformity with the Electromagnetic Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU and the Energy Using Products Directive 2009/125/EC.

Technical modifications reserved

#### HTF400E

220-240V ~ 50Hz

35W

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung für die künftige Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.

Diese Bedienungsanleitung finden Sie auch auf unserer Website. Bitte besuchen Sie [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- Verwenden Sie das Gerät nur gemäß dieses Benutzerhandbuchs.
- Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren sowie von körperlich und/oder geistig behinderten oder von Personen benutzt werden, die im Umgang damit keine Erfahrung haben, wenn sie vorab in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Des Weiteren darf es nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, ohne dass diese dabei beaufsichtigt werden.
- Achten Sie darauf, nicht mit den sich drehenden Blättern des Lüfters in Kontakt zu geraten, da dies zu Verletzungen und Sachschäden führen kann.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht verwenden, reinigen oder transportieren.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, einer autorisierten Servicestelle oder einer erfahrenen Fachkraft ausgewechselt

werden, um eine Gefährdung zu verhindern.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, Anzeichen von möglicher Beschädigung aufweist oder nicht einwandfrei funktioniert. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose.

### TEILE (siehe Seite 3)

1. Ein/Aus-Taste
2. Kühleinstellung
3. Oszillation
4. Abschalt-Timer
5. Dimmbares Licht
6. Luftklappe
7. USB-Anschluss zum Aufladen
8. Drehbarer Sockel

### DAS GANZE JAHR ÜBER EIN ANGENEHMES KLIMA IM SCHLAFZIMMER

Mit dem DreamWeaver™ Schlaf-Ventilator können Sie sich auf eine entspannte und angenehme Schlafumgebung freuen, die einen erholsamen Schlaf garantiert. Dank der Steuerung über Drucktasten können Sie selbst im Dunkeln die leistungsstarken Geschwindigkeitseinstellungen des Ventilators einfach anpassen. Genießen Sie das ganze Jahr die Geräuschunterdrückung durch rosa Rauschen mit oder ohne kühlenden Luftstrom!

### BEDIENUNGSANLEITUNG

#### EIN/AUS und GESCHWINDIGKEITSREGULIERUNG

Schalten Sie den Ventilator an der Ein/Aus-Taste ein und wählen Sie an den Drucktasten eine der drei Geschwindigkeitseinstellungen. (Abb. 1)

Tippen Sie weiter auf die Drucktasten, um die Geschwindigkeit zu erhöhen: Niedrig, Medium, Hoch und Aus.

#### LUFTKLAPPE – Luftstrom, den Sie das ganze Jahr über steuern können.

Die Wissenschaft des Rosa Rauschens – Das rosa Rauschen ist eine Mischung aus hohen und niedrigen Frequenzen, die ausgewogener und natürlicher als „weißes Rauschen“ klingen. Der Ventilator generiert einen

beruhigenden Ton, der konstant bleibt, auch wenn Sie die Luftklappe schließen.

### EIN/AUS

Wenn Sie den leistungsstarken Luftstrom genießen möchten, lassen Sie die Luftklappe offen. (Abb. 2)

Wenn keine Kühlung erforderlich ist, kann die Luftklappe geschlossen werden, während das beruhigende rosa Rauschen verbleibt.

**Hinweis:** Wenn die Luftklappe geschlossen wird, kommt weiterhin eine geringe Menge Luft durch das Frontgitter des Ventilators.

### OSZILLIERFUNKTION

Drücken Sie einmal die Oszillationstaste (↻), um die Oszillation zu aktivieren.

Drücken Sie die Oszillationstaste erneut, um die Funktion auszuschalten.

### SICH DREHENDER STANDFUSS

Richten Sie den Luftstrom in die gewünschte Richtung, drücken Sie leicht oben auf das Gerät in Richtung der vorderen Kante, um das Gerät nach unten zu drehen. (Abb. 3)

Um den Luftstrom nach oben zu richten, drücken Sie leicht oben auf das Gerät in Richtung der hinteren Kante, sodass sich das Gerät nach oben dreht.

### AUTOMATISCHER ABSCHALTTIMER

Wählen Sie 1, 2, 4 oder 8 Stunden, indem Sie folgende Funktion ausführen:

- 1 Stunde: Drücken Sie ein Mal auf die Timer-Taste (🕒).
- 2 Stunden: Drücken Sie zwei Mal auf die Timer-Taste (🕒).
- 4 Stunden: Drücken Sie drei Mal auf die Timer-Taste (🕒).
- 8 Stunden: Drücken Sie vier Mal auf die Timer-Taste (🕒).

Drücken Sie die Timer-Taste ein fünftes Mal, um die Timer-Funktion auszuschalten.

### AUFLADEN ÜBER USB

**Hinweis:** Ihr Ventilator muss eingesteckt sein, um den USB-Anschluss mit Strom zu versorgen.

Laden Sie Ihr elektronisches Gerät auf, während Sie schlafen. Verbinden Sie den USB-Anschluss am Standfuß des Ventilators mithilfe Ihres eigenen Ladekabels mit Ihrem Gerät, um das Aufladen zu starten. Die Steckdose hat 5V 2A.

### DIMMERFUNKTION

Wählen Sie aus 4 Einstellungen der Dimmfunktion:

- Drücken Sie ein Mal auf den Lichtschalter (💡) für eine Helligkeit von 65 %
- Drücken Sie zwei Mal auf den Lichtschalter (💡) für eine Helligkeit von 35 %
- Drücken Sie drei Mal auf den Lichtschalter (💡) für kein Licht
- Drücken Sie vier Mal auf den Lichtschalter (💡) für eine Helligkeit von 100 %

### REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie den Luftreiniger aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- Verwenden Sie nur ein weiches Tuch, um das Äußere des Ventilators abzuwischen.
- **Tauchen Sie den Ventilator NICHT** in Wasser und sorgen Sie dafür, dass KEIN Wasser in das Motorgehäuse tropft.
- Reinigen Sie den Ventilator **NICHT** mit Benzin, Farbverdünner oder anderen Chemikalien.
- Lagern Sie Ihren Ventilator im Originalkarton oder schützen Sie ihn mit einer Abdeckung vor Staub und Schmutz. Lagern Sie den Ventilator an einem kühlen, trockenen Ort.
- Wickeln Sie das Stromkabel **NICHT** um den Standfuß des Ventilators. Dies kann das Stromkabel beschädigen.

### ENTSORGUNG

 Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU bezüglich der Wiederverwertung am Ende der Lebensdauer. Produkte mit dem Symbol der 'durchgestrichenen' Abfalltonne auf dem Typenschild, der Umverpackung oder in der Anleitung müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden.

Entsorgen Sie dieses Gerät NICHT mit dem normalen Hausmüll. Ihr lokaler Fachhändler betreibt möglicherweise ein 'Rücknahmesystem', falls Sie sich für den Erwerb eines Ersatzproduktes entschließen. Sie können sich auch an Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden, um weitere Unterstützung und Beratung darüber zu erhalten, wo Sie Ihr Gerät zur Wiederverwertung abgeben können.

### GARANTIE

Lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts bitte alle Anweisungen durch. Bewahren Sie als Nachweis des Kaufdatums den Kaufbeleg auf. Der Quittungsbeleg muss vorgelegt werden, wenn Sie innerhalb des relevanten Garantiezeitraums Ansprüche geltend machen möchten. Ohne Kaufnachweis im Rahmen der Garantie erhobene Ansprüche sind ungültig.

Die Garantie für Ihr Gerät beträgt drei Jahre (3 Jahre) ab dem Kaufdatum.

Die Garantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler ab, die bei normaler Nutzung auftreten. Defekte Geräte, die diese Kriterien erfüllen, werden kostenlos ausgetauscht.

Die Garantie deckt KEINE Defekte oder Schäden ab, die sich aus unsachgemäßer Benutzung oder der Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung ergeben. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät geöffnet, manipuliert oder mit anderen Teilen oder Zubehör verwendet wird, oder wenn Reparaturen von nicht autorisierten Personen vorgenommen werden.

Zubehör und Verbrauchsmaterialien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Besuchen Sie für Supportanfragen bitte [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support). Servicekontaktinformationen finden Sie am Ende dieses Benutzerhandbuchs.

Diese Garantie gilt nur für Europa, Russland, den Nahen Osten und Afrika.

LOT und SN Ihres Geräts sind auf dem Typenschild auf der Verpackung des Produkts abgedruckt.

### KAUFBEDINGUNG

Als Kaufbedingung übernimmt der Käufer die Verantwortung für die korrekte Verwendung und Pflege dieses Produkts gemäß dieser Gebrauchsanweisung. Der Käufer oder Benutzer muss selbst entscheiden, wann und wie lange dieses Produkt in Gebrauch ist.

**WARNHINWEIS: FALLS PROBLEME MIT DIESEM PRODUKT AUFTRETEN SOLLTEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE HINWEISE IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. VERSUCHEN SIE NICHT, DAS PRODUKT SELBST ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DADURCH DIE GARANTIE UNGÜLTIG WERDEN UND DIES ZU KÖRPERVERLETZUNGEN UND**

### SACHSCHÄDEN FÜHREN KANN.

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung und wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU sowie der Richtlinie über energieverbrauchende Produkte 2009/125/EG hergestellt.

Technische Änderungen vorbehalten

### HTF400E

220-240V ~ 50Hz  
35W



## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

 Læs alle instruktioner før anvendelse af apparatet. Opbevar vejledningen et sikkert sted for fremtidig reference.

Oplysningerne findes også på vores websted. Besøg [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- Apparatet må kun betjenes som angivet i brugervejledningen.
- Apparatet må anvendes af børn, som er 8 år eller ældre og af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde, og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er under opsyn.
- Berør ikke de roterende blade med nogen del af kroppen. Dette kan resultere i kvæstelser og skader.
- Rengør jævnlige apparatet ved at følge afsnittet "Rengøring".
- Apparatet er kun konstrueret til indendørs brug.
- Sluk altid apparatet, når det ikke bruges, under rengøring eller under transport.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret person for at undgå fare.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget eller viser tegn på mulig beskadigelse eller ikke fungerer korrekt. Tag stikket ud af stikkontakten.

## KOMPONENTER (Se side 3)

1. Tænd-/slukknop
2. Køleindstilling
3. Oscillation
4. Auto-sluk timer
5. Dæmpbart lys
6. Luftklap
7. USB-opladningsport
8. Drejefod

## HJÆLPER MED AT SKABE DIT OPTIMALE SOVEMILJØ ÅRET RUNDT

Med DreamWeaver™ soveventilatoren kan du designe et afslappende og komfortabelt sove miljø for at fremme en mere restituerende nats søvn. Nemme berøringsknapper gør det let at ændre den kraftige ventilators hastighedsindstillinger, også i mørke. Nyd de lydblokerende egenskaber ved lyserød støj året rundt, med eller uden køling!

## BETJENINGSVEJLEDNING

### TÆND/SLUK og HASTIGHEDSKONTROL

Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for ventilatoren, og brug hberøringsknapperne til at vælge mellem 3 hastighedsindstillinger. (fig. 1)

Fortsæt med at trykke på kontrolpanelet for at øge hastighedsindstillingen; lav, medium, høj og slukket.

### LUFTKLAP – God regulering af luftstrømmen sikrer, at ventilatoren kan bruges hele året.

Videnskaben bag lyserød støj – Lyserød støj er en blanding af høje og lave frekvenser, som lyder mere afbalanceret og naturlig end "hvid støj". Ventilatoren genererer en beroligende tone, der forbliver konstant, selv når du lukker for luftklappen.


### TÆND-/SLUKKNAP

Hold luftklappen åben for en kraftig luftstrøm. (fig. 2)

Når der ikke er behov for køling, kan luftklappen lukkes, samtidig med at den beroligende stadig høres.

**Bemærk:** Når luftklappen er lukket, blæses der en lille smule luft ud gennem ventilatorens topgitter.

## OSCILLERING

Når du vil aktivere oscillationsfunktionen, skal du trykke på pendulknappen oscillationsknappen () én gang.

Tryk på oscillationsknappen igen for at afbryde oscillationsfunktionen.





## DREJEFOD

Ret luftstrømmen i den ønskede retning. Tryk let øverst og forrest på enheden for at vippe den nedad. (fig.3)

Luftstrømmen rettes opad ved at trykke let øverst og bagest på enheden for at vippe den opad.

## AUTO-SLUK TIMERFUNKTION

Vælg mellem 1, 2, 4 eller 8 timers indstillinger ved at gøre følgende:

- 1 time: Tryk én gang på timerknappen ()
- 2 timer: Tryk to gange på timerknappen ()
- 4 timer: Tryk på timerknappen () en tredje gang.
- 8 timer: Tryk på timerknappen () en fjerde gang.

Tryk på timerknappen en femte gang for at slukke timerfunktionen.





## USB-OPLADNINGSPORT

**Bemærk:** Ventilatoren skal være tilsluttet en stikkontakt for at levere strøm til USB-porten.

Oplad din elektroniske enhed, mens du sover. Brug din egen opladningsledning ved blot at sætte den i USB-stikket i bunden af ventilatoren, og slutte den til din enhed for at starte opladningen. Denne udgang er har en nominal spænding og strømstyrke på 5 V og 2 A.

## LYSDÆMPERFUNKTION


Vælg lysstyrke på betjeningspanelet blandt 4 indstillinger:

- Tryk på lysknappen () for 65 % lysstyrke
- Tryk på lysknappen () to gange for 35 % lysstyrke
- Tryk på lysknappen () en tredje gang for slukket lys
- Tryk på lysknappen () en fjerde gang for 100 % lysstyrke.

## RENGØRING OG OPBEVARING

- Sørg for, at ventilatoren er slukket og frakoblet stikkontakten.
- Brug kun en blød klud til forsigtigt at aftørre ventilatorens udvendige flader.
- Nedsenk **IKKE** ventilatoren i vand og lad aldrig vand dryppe ind i motorhuset.
- Brug **IKKE** benzin, fortynder eller andre kemikalier til at rengøre ventilatoren.
- Opbevar ventilatoren i den originale emballage eller tildæk den for at beskytte den mod støv og snavs. Opbevar ventilatoren på et køligt, tørt sted.
- Netledningen **MÅ IKKE** vikles rundt om ventilatorens fod, da det kan beskadige netledningen.

## BORTSKAFFELSE

 Dette apparat overholder EU lov 2012/19/EF om genbrug af udtjent udstyr. Produkter med den overkrydsede skraldespand på mærkepladen, gaveæsken eller brugervejledningen symboliserer, at de skal genbruges særskilt fra husholdningsaffald, når de er udtjente.

Apparatet må **IKKE** bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Din lokale forhandler har muligvis en returordning, når du er klar til at udskifte apparatet med et nyt produkt, og ellers kan du kontakte de lokale myndigheder for at få hjælp og rådgivning om, hvor du kan aflevere dit apparat til genbrug.

## GARANTI

Læs alle instruktioner, inden du forsøger at bruge denne enhed. Behold kvitteringen som bevis for køb og købsdato. Kvitteringen skal fremlægges, hvis der gøres krav inden for den relevante garantiperiode. Eventuelle krav under garantien er ikke gyldige uden købsbevis.

Der ydes garanti på din enhed i tre år (3 år) fra købsdatoen.

Denne garanti dækker mangler i materialer eller udførelse, der opstår under normal brug; defekte enheder, der opfylder disse kriterier, vil blive udskiftet gratis.

Garantien dækker **IKKE** defekter eller skader som følge af misbrug eller manglende overholdelse af brugervejledningen. Garantien bliver ugyldig, hvis enheden åbnes, manipuleres eller anvendes med andre

dele eller tilbehør, eller hvis reparationer udføres af uautoriserede personer.

Tilbehør og forbrugsvarer er udelukket fra enhver garanti.

Hvis du har spørgsmål om support, bedes du besøge [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support) eller finde service-kontaktoplysningerne sidst i denne brugervejledning.

Denne garanti gælder kun for Europa, Rusland, Mellemøsten og Afrika.

LOT- og SN-numrene for enheden er trykt på klassificeringsetiketten på produktets emballage.

## KØBSBETINGELSE

Som betingelse for køb påtager køberen sig ansvar for korrekt brug og omhu for dette produkt i overensstemmelse med denne brugervejledning. Køberen eller brugeren skal selv beslutte, hvornår og hvor længe produktet bruges.

**ADVARSEL: HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED PRODUKTET, HENVISES DER TIL INSTRUKTIONERNE I GARANTIBETINGELSERNE. FORSØG IKKE AT ÅBNE ELLER REPARERE PRODUKTET SELV, DA DETTE KAN MEDFØRE BORTFALD AF GARANTIEN OG FORÅRSAGE SKADE PÅ PERSONER OG EJENDOM.**

Produktet er CE-mærket og fremstillet i overensstemmelse med direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, RoHS-direktivet 2009/125/EU og direktivet om energirelaterede produkter 2009/125/EU.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## HTF400E

220-240 V ~ 50 Hz  
35 W

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**⚠** Lea las instrucciones completas antes de utilizar el aparato. Conserve este manual en un lugar seguro para consultas futuras.

Puede consultar también estas instrucciones en nuestra web. Visite [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- Este aparato debe utilizarse únicamente como se describe en este manual del usuario.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos si son supervisados o se les enseña a usar el aparato de manera segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- No toque las aspas giratorias del ventilador con ninguna parte del cuerpo. Podrían producirse desperfectos y lesiones personales.
- Limpie periódicamente el aparato de acuerdo a las instrucciones en el párrafo "Limpieza".
- Este aparato solo está diseñado para uso en interiores.
- Apague siempre el aparato si no lo está usando o cuando lo esté limpiando o transportando.
- Si el cable de alimentación está estropeado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio técnico autorizado o por una persona cualificada para esta reparación a fin

de evitar peligros.

- No use este aparato si presenta daños o cualquier otra señal de posibles averías o si no funciona correctamente. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

## COMPONENTES (Vea la página 3)

1. Botón de encendido y apagado
2. Ajuste de enfriamiento
3. Oscilación
4. Temporizador de apagado automático
5. Luz atenuable
6. Obturador de aire
7. Puerto de carga USB
8. Base pivotante

## CREAMOS PARA USTED UN ENTORNO PARA DORMIR IDEAL A LO LARGO DE TODO EL AÑO

El ventilador para dormir DreamWeaver™ le permite crear un entorno de sueño relajante y cómodo que le permita disfrutar de un sueño nocturno más reparador. Los controles de toque rápido hacen que sea fácil cambiar los potentes ajustes de velocidad del ventilador, incluso en la oscuridad. ¡Disfrute de los beneficios del ruido rosa durante todo el año con o sin flujo de aire frío!

## INSTRUCCIONES DE USO

### MANDO DE ENCENDIDO Y APAGADO y VELOCIDAD

Presione el botón de encendido y apagado para encender el ventilador y utilice los mandos de toque rápido para seleccionar entre 3 ajustes de velocidad (Fig. 1).

Continúe tocando el panel de control para aumentar el ajuste de velocidad; bajo, medio, alto y apagado.

### OBTURADOR DE AIRE - Flujo de aire controlado por el usuario; uso a lo largo de todo el año.

La ciencia tras el ruido rosa - El ruido rosa es una mezcla de frecuencias altas y bajas que suena más equilibrada y natural que el "ruido blanco". El ventilador genera un tono relajante que permanece constante incluso cuando se cierra el obturador de aire.

**ENCENDIDO/APAGADO**

Para disfrutar de la potente corriente de aire, mantenga el obturador de aire abierto (Fig.2).

Cuando no se necesite refrigeración, el obturador de aire se puede cerrar mientras se mantiene el relajante sonido de ruido rosa.

**Note:** cuando el obturador de aire está cerrado habrá una cantidad mínima de aire que se escapa a través de la rejilla superior del ventilador.

**OSCILACIÓN**

Para activar la función de oscilación, pulse el botón de oscilación (↻) una vez.

Pulse el botón de oscilación de nuevo para apagar la función de oscilación.

**BASE PIVOTANTE**

Flujo de aire directo donde lo necesite, aplique una ligera presión en la parte superior de la unidad hacia el borde delantero para inclinar la unidad hacia abajo (Fig.3).

Para dirigir el flujo de aire hacia arriba, aplique una ligera presión en la parte superior de la unidad hacia el borde posterior inclinando la unidad hacia arriba.

**OPCIÓN DE TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO**

Elija entre los ajustes de 1, 2, 4 u 8 horas realizando la siguiente función:

- 1 hora: Pulse el botón del temporizador (⌚) una vez.
- 2 horas: Pulse dos veces el botón del temporizador (⌚).
- 4 horas: Pulse el botón del temporizador (⌚) por tercera vez.
- 8 horas: Pulse el botón del temporizador (⌚) por cuarta vez.

Presione el botón del temporizador por quinta vez para apagar la función de temporizador.

**PUERTO DE CARGA USB**

**Note:** su ventilador debe estar enchufado para suministrar energía al puerto USB.

Cargue su dispositivo electrónico mientras duerme, utilizando su propio cable de carga, solo tiene que enchufarlo a la toma USB situada en la base del ventilador y conectarlo a su dispositivo para iniciar la carga.

**FUNCIÓN DE ATENUACIÓN DE LA LUZ**

Elija entre 4 configuraciones para su preferencia de iluminación en el panel de control:

- Presione el botón de luz (💡) una vez para una iluminación al 65%.
- Presione el botón de luz (💡) dos veces para una iluminación al 35%.
- Presione el botón de luz (💡) una tercera vez para que no se encienda.
- Presione el botón de luz (💡) una cuarta vez para una iluminación al 100%.

**LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO**

- Asegúrese de que el ventilador esté apagado y desenchufado.
- Utilice sólo un paño suave para limpiar suavemente las superficies exteriores del ventilador.
- **NO** sumerja el ventilador en agua y **NUNCA** permita que gotee agua en la carcasa del motor.
- **NO** use gasolina, disolvente de pintura ni otros productos químicos para limpiar el ventilador.
- Guarde el ventilador en su caja original o cúbralo para protegerlo del polvo y la suciedad y guárdelo en un lugar fresco y seco.
- **DO NOT** enrolle el cable de alimentación alrededor de la base del ventilador, ya que esto podría dañar el cable de alimentación.

**ELIMINACIÓN DEL APARATO**

Este aparato cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre reciclaje de productos al final de su vida útil. Los productos con el símbolo de un contenedor de ruedas tachado en la etiqueta de clasificación, en la caja o en las instrucciones, deben reciclarse separados de los residuos domésticos al final de su vida útil.

Se ruega **NO** desechar el aparato entre los residuos domésticos. Puede que su distribuidor de electrodomésticos local cuente con un plan de recogida cuando adquiera un producto nuevo. Si lo prefiere, puede ponerse en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre puntos de recogida de aparatos para su reciclaje.

**GARANTÍA**

Lea las instrucciones al completo antes de intentar el uso de este dispositivo. Conserve el recibo de compra como prueba y fecha de esta. Se presentará el recibo obligatoriamente con cada reclamación dentro del periodo de garantía relevante. Ninguna reclamación dentro del plazo de garantía tendrá validez sin una prueba de compra.

Su dispositivo cuenta con una garantía de tres años (3) a partir de la fecha de compra.

Esta garantía cubre defectos en materiales o de fabricación que puedan darse con un uso normal; aquellos dispositivos defectuosos que se apliquen a estos criterios se reemplazarán sin coste alguno.

La garantía **NO** cubre defectos o daños causados por un abuso o por no seguir las instrucciones del usuario. La garantía se anulará si se abre el dispositivo, se manipula o se utiliza con piezas o accesorios de otras marcas, o si las reparaciones las lleva a cabo una persona no autorizada.

Los accesorios y los bienes consumibles quedan excluidos de la garantía.

Para solicitar asistencia, visite [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support) o busque la información de contacto del servicio al final de este manual del usuario.

Esta garantía es válida en Europa, Rusia, Oriente Medio y África únicamente.

El LOTE y el NS (nº de serie) de su dispositivo aparecen en la etiqueta de identificación impresa en el aparato.

**CONDICIONES DE COMPRA**

La condición de compra establece que el comprador asume la responsabilidad por el uso y cuidado correctos de este producto de acuerdo a las instrucciones de este manual del usuario. El comprador o el usuario deben decidir por sí mismos cuándo y por cuánto tiempo utilizará este producto.

**ADVERTENCIA: SI SURGIESEN PROBLEMAS CON ESTE PRODUCTO, ROGAMOS CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES EN LAS CONDICIONES DE LA GARANTÍA. NO TRATE DE ABRIR O REPARAR ESTE PRODUCTO POR SU CUENTA PUES ELLO PODRÍA OCASIONAR DAÑOS PERSONALES Y MATERIALES E INVALIDAR LA GARANTÍA.**

Este producto lleva la marca CE y ha sido fabricado en conformidad con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE, la Directiva RoHS 2011/65/UE y la Directiva de Ecodiseño 2009/125/EC.


Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas

**HTF400E**

220-240V ~ 50Hz  
35W



## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

 Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti myöhempää tarvetta varten.

Käyttöohjeet ovat saatavilla myös sivustossamme osoitteessa [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- Tätä laitetta saa käyttää vain tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, henkisiä tai aistirajoituksia tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. He eivät myöskään saa puhdistaa laitetta, eivätkä tehdä sille kunnossapitoon liittyviä toimenpiteitä ilman valvontaa.
- Älä kosketa pyöriviä tuulettimen siipiä millään ruumiisi osalla, koska muutoin seurauksena voi olla henkilökohtainen vammautuminen tai vaurioita.
- Puhdista laite säännöllisesti Puhdistus-osion ohjeiden mukaisesti.
- Laite on suunniteltu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Sammuta laite aina, kun sitä ei käytetä tai kun puhdistat tai kuljetat sitä.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, se pitää vaihtaa joko valmistajan valtuuttamassa huoltopisteessä tai valmistajan tai muun ammattihenkilön toimesta, jotta vältetään vaaran mahdollisuus.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on vaurioitunut tai siinä näkyy mitään mahdollisen vaurion merkkejä tai jos se ei toimi kunnolla. Irrota verkkojohto pistorasiasta.

## LAITTEEN OSAT (Vea la página 3)

1. Virtapainike
2. Jäähdytysasetus
3. Oskillaatio
4. Automaattisesti sammuva ajastin
5. Himmennettävä valo
6. Ilmaluukku
7. USB-latausportti
8. Kallistettava jalusta

## AUTTAA MUODOSTAMAAN PARHAAT OLOSUHTEET UNELLE YMPÄRI VUODEN

DreamWeaver™ -unituuletin antaa sinulle voimaa muodostaen rentouttavan, mukavan nukkumisympäristön, joka auttaa saamaan paremmat palauttavat yöunet. Pikapainikkeilla muutat tehokkaan tuulettimen nopeusasetuksia helposti jopa pimeässä. Nauti vaaleanpunaisen kohinan melua vaimentavista vaikutuksista ympäri vuoden tai ilman viilentävää ilmavirtaa!

## KÄYTTÖOHJEET

### PÄÄLLÄ/POIS ja NOPEUDENHALLINTA

Paina virtapainiketta tuulettimen kytkemiseksi päälle ja käytä pikapainikkeita kolmesta nopeusasetuksesta valitsemiseksi. (Kuva 1)

Jatka napauttamalla ohjauspaneelia nopeuden lisäämiseksi; matala, keskitaso, korkea ja pois.

### ILMALUUKKU – Ilmavirta, jota hallitset ympärivuotisessa käytössä.

Vaaleanpunaisen kohinan tiede – Vaaleanpunainen kohina on sekoitus korkeita ja matalia taajuuksia, joten se kuulostaa tasapainoisemmalta ja luonnollisemmalta kuin valkoinen kohina”. Tuuletin muodostaa rauhoittavan äänen, joka kuuluu yhtenäisesti, vaikka sulkisitkin ilmaluukun.

### PÄÄLLE/POIS

Pidä ilma-aukot avoinna nauttiaksesi tehokkaan ilmavirran ilosta. (Kuva2)

Kun jäähdytystä ei tarvita, ilmaluukku voidaan sulkea samalla kun vaaleanpunainen kohinaääni jää päälle.

**Huomaa:** Kun ilmaluukku on suljettu, tuulettimen yläristikon läpi pääsee hyvin vähän ilmaa.

## VÄRÄHTELY

Värähtelyominaisuus aktivoidaan painamalla kerran värähtelypainiketta (↻).

Lopeta värähtelytoiminto painamalla värähtelypainiketta uudelleen.

## TAITTUVA JALUSTA

Saat suoran ilmapuhalluksen haluamaasi suuntaan. Paina laitetta hieman yläpuolelta kohti etureunaa laitteen kallistamiseksi alas. (Kuva 3)

Ohjaa ilmavirta ylöspäin käyttämällä kevyttä painallusta laitteen yläpuolelta kohti takareunaa taittaen laitetta ylöspäin.

## AUTOMAATTISEN SAMMUTUSAJASTIMEN VALINTA

Valitse 1, 2, 4 tai 8 tunnin asetuksesta seuraavasti:

- 1 h: Paina ajastinpainiketta (⌚) kerran.
- 2 h: Paina ajastinpainiketta (⌚) toisen kerran.
- 4 h: Paina ajastinpainiketta (⌚) kolmannen kerran.
- 8 h: Paina ajastinpainiketta (⌚) neljännen kerran.

Paina ajastinpainiketta viidennen kerran ajastintoiminnon sammuttamiseksi.

## USB-LATAUSPORTTI

**Huomaa:** Tuulettimen pistokkeen täytyy olla pistorasiassa, jotta USB-porttiin tulee virtaa.

Lataa laitteesi nukkuessasi. Liitä laite tuulettimen jalassa olevaan ja lataus alkaa. Liitäntä on 5V/2A.

## VALONHIMENNYSOMINAISUUS

Valitse 4 asetuksesta hallintapaneelin valaistusasetuksista:

- Paina valopainiketta (💡) kerran 65% kirkkaudelle
- Paina valopainiketta (💡) kahdesti 35% kirkkaudelle
- Paina valopainiketta (💡) kolme kertaa ja valo sammuu
- Paina valopainiketta (💡) neljästi 100% kirkkaudelle.

## PUHDISTAMINEN JA SÄILYTTÄMINEN

• Varmista, että tuuletin on sammutettu ja pistoke irrotettu.

• Pyyhi tuulettimen ulkopinnat puhtaiksi pehmeällä kankaalla.

• **ÄLÄ** upota tuuletinta veteen ÄLÄKÄ KOSKAAN päästä vettä moottorin koteloon.

- **ÄLÄ** käytä polttoainetta, maalinhenninta tai muita kemikaaleja tuulettimen puhdistamiseen.
- Säilytä tuulettimesi sen alkuperäisessä laatikossa tai peitä tuuletin suojaten sitä pölyltä ja roskilta. Säilytä tuuletin viileässä ja kuivassa.
- **ÄLÄ** kieputa virtajohtoa tuulettimen jalan ympäri. Tämä voi vaurioittaa virtajohtoa.

## HÄVITTÄMINEN



Laite noudattaa EU-direktiivin 2012/19/EU määräyksiä tuotteen kierrättämisestä käyttöiän päätyttyä. Tuotetta, jonka arvokilvessä, pakkauksessa tai ohjeissa on roska-astia, jonka päällä on rasti, ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee kierrättää erikseen käyttöiän päätyttyä.

Laitetta EI saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Paikallisella jälleenmyyjällä saattaa olla palautusjärjestelmä, jos ostat korvaavan tuotteen, tai ota yhteys paikallisviranomaiseen, jolta saat tiedon kierrätyspaikoista.

## TAKUU

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä kuitti ostosisiteena. Kuitti on esitettävä aina takuuaikana tehtävien vaatimusten yhteydessä. Ilman ostosisitettä tehtäviä takuuvaatimuksia ei hyväksytä.

Laitteellasi on kolmen (3) vuoden takuu ostopäivästä lähtien.

Takuu kattaa normaalissa käytössä ilmenevät materiaali- tai valmistusviat. Laitteet, jotka täyttävät nämä kriteerit, vaihdetaan veloituksetta uusiin.

Takuu EI kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu raukeaa, jos laite avataan, sitä muutetaan tai käytetään muiden osien tai lisälaitteiden kanssa tai jos valtuuttamattomat henkilöt tekevät siihen korjauksia.

Lisä- ja kulutustarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Jos haluat tehdä tukipyynnön, käy verkkosivustolla [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support) tai katso huollon yhteystiedot tämän käyttöoppaan lopusta.

Tätä takuuta sovelletaan vain Euroopassa, Venäjällä, Lähi-idässä ja Afrikassa.

Laitteen erä- ja sarjanumero (LOT- ja SN-koodi) on painettu laitteen pakkauksessa olevaan arvokilpeen.

### MYyntIEHDOT

Myynnin ehtona on, että ostaja myöntää vastuunsa tämän tuotteen oikeasta käytöstä ja hoidosta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ostajan tai käyttäjän tulee itse päättää, koska ja kuinka pitkään tämä tuote on käytössä.

**VAROITUS: JOS TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTÖSSÄ ESIINTYY ONGELMIA, PYYDÄMME HUOMIOIMAAN TAKUUEHTOJEN MÄÄRÄYKSET. ÄLÄ YRITÄ AVATA TAI KORJATA TUOTETTA ITSE, SILLÄ SE SAATTAJ JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA AIHEUTTAA VAHINKOA IHMISILLE JA OMAISUUDELLE.**

Tuotteessa on CE-merkintä ja se on valmistettu sähkömagneettisia laitteita koskevan direktiivin 2014/30/EU, pienjännitedirektiivin 2014/35/EU, RoHS-direktiivin 2011/65/EU ja energiaa käyttäviä tuotteita koskevan direktiivin 2009/125/EU vaatimusten mukaisesti.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin

### HTF400E

220–240 V ~ 50 Hz  
35 W

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ Veuillez lire attentivement l'intégralité de ces consignes avant d'utiliser l'appareil. Rangez soigneusement ce mode d'emploi en cas de besoin ultérieur.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet. Veuillez consulter le site [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- Cet appareil doit être utilisé conformément aux instructions figurant dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil convient à une utilisation par des enfants âgés de 8 ans au moins, et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes si elles sont supervisées ou si elles reçoivent des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Un contact des pales avec toute partie du corps peut entraîner des dommages ou des blessures.
- Nettoyez l'appareil à intervalles réguliers en vous conformant au chapitre « Nettoyage ».
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement.
- Toujours éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, durant son nettoyage ou lors de son transport.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.

- N'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé, s'il présente d'éventuels signes de dommage ou s'il ne fonctionne pas correctement. Débranchez-le de la prise murale.

### COMPOSANTS (voir page 3)

1. Bouton Marche/arrêt
2. Réglage de la température
3. Oscillation
4. Minuteur d'extinction automatique
5. Lumière à intensité variable
6. Obturateur d'air
7. Port de charge USB
8. Base pivotante

### POUR UN ENVIRONNEMENT DE SOMMEIL OPTIMAL TOUT AU LONG DE L'ANNÉE

Le ventilateur de sommeil DreamWeaver™ vous aide à créer un environnement de sommeil confortable et relaxant pour une nuit de sommeil réparatrice. Les commandes tactiles permettent de modifier aisément les réglages de vitesse, même dans le noir. Profitez des bienfaits du bruit rose toute l'année, avec ou sans circulation d'air frais !

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

#### MARCHE/ARRÊT et COMMANDE DE LA VITESSE

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre le ventilateur sous tension et choisissez l'un des 3 réglages de vitesse. (Fig. 1)

Continuez d'appuyer pour augmenter la vitesse (lent, moyen, rapide) et pour l'arrêter.

#### OBTURATEUR D'AIR – Pour réguler le flux d'air tout au long de l'année.

La Science du bruit rose – Le bruit rose est un mélange de fréquences basses et hautes plus équilibré et naturel que le « bruit blanc ». Le ventilateur génère un son apaisant et constat même lorsque l'obturateur est fermé.

#### MARCHE/ARRÊT

Pour profiter d'un flux d'air puissant, laissez l'obturateur ouvert. (Fig.2)

Lorsqu'il n'est pas nécessaire de rafraîchir la pièce,

l'obturateur d'air peut être fermé sans arrêter le bruit rose apaisant.

**Remarque :** lorsque l'obturateur d'air est fermé, une faible quantité d'air s'échappe toujours par la grille supérieure du ventilateur.

### OSCILLATION

Pour activer la fonction Oscillation, appuyez une fois sur le bouton Oscillation (🔄).

Appuyez de nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction d'oscillation.

### BASE PIVOTANTE

Dirigez le flux d'air où vous voulez en exerçant une légère pression sur le haut de l'unité vers l'avant afin d'incliner l'unité vers le bas. (Fig.3)

Pour diriger l'air vers le haut, exercez une légère pression sur le haut de l'unité vers l'arrière.

### OPTION MINUTEUR D'EXTINCTION AUTO

Choisissez 1, 2, 4 ou 8 heures en procédant comme suit :

- 1 heure : appuyez une fois sur le bouton Minuterie (🕒).
- 2 heures : appuyez une deuxième fois sur le bouton Minuterie (🕒).
- 4 heures : appuyez une troisième fois sur le bouton Minuterie (🕒).
- 8 heures : appuyez une quatrième fois sur le bouton Minuterie (🕒).

Appuyez une cinquième fois sur le bouton Minuterie pour désactiver la fonction.

### PORT DE CHARGE USB

**Remarque :** Votre ventilateur doit être branché afin d'alimenter le port USB.

Chargez vos appareils électroniques pendant la nuit. Branchez votre cordon de chargement personnel au port USB situé à la base du ventilateur, et raccordez votre appareil pour le charger (sortie 5 V 2 A).

### VARIATEUR D'INTENSITÉ LUMINEUSE

Choisissez l'un des 4 réglages d'éclairage du panneau de commande :

- Appuyez sur le bouton d'éclairage (💡) une fois pour une luminosité de 65 %.

- Appuyez une deuxième fois pour une luminosité de 35 %.
- Appuyez une troisième fois pour une extinction complète.
- Appuyez une quatrième fois pour une luminosité de 100 %.

### NETTOYAGE ET STOCKAGE

- Vérifiez que le ventilateur est hors tension et débranché.
- Utilisez un chiffon doux pour essuyer les surfaces externes du ventilateur.
- **N'immergez PAS** le ventilateur dans l'eau et NE faites JAMAIS couler d'eau dans le boîtier du moteur.
- **N'utilisez PAS** d'essence, de diluant pour peinture ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le ventilateur.
- Rangez votre ventilateur dans son emballage d'origine ou couvrez-le pour le protéger de la poussière et des débris. Rangez le ventilateur dans un endroit frais et sec.
- **N'enroulez PAS** le cordon d'alimentation autour de la base du ventilateur sous peine d'endommager le cordon.

### MISE AU REBUT



Cet appareil est conforme à la législation de l'UE 2012/19/CE sur le recyclage en fin de vie. Les produits comportant le symbole de la poubelle barrée sur l'étiquette de classification, l'emballage ou les instructions ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets domestiques à la fin de leur durée de vie utile.

NE jetez PAS cet appareil avec les déchets domestiques. Votre revendeur local peut reprendre l'appareil lorsque vous achetez un produit de remplacement. Vous pouvez également contacter les autorités locales pour obtenir de l'aide et des conseils concernant le lieu où déposer l'appareil pour son recyclage.

### GARANTIE

Veuillez lire toutes les instructions avant d'essayer d'utiliser ce dispositif. Conservez votre reçu comme preuve d'achat indiquant également la date de votre achat. Ce reçu doit être présenté pour toute réclamation pendant la période de garantie. Aucune réclamation pendant la

période de garantie ne sera acceptée sans preuve d'achat.

Votre dispositif est garanti trois ans (3 ans) à compter de la date d'achat.

Cette garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication survenant dans le cadre d'une utilisation normale. Les dispositifs remplissant ces critères seront remplacés gratuitement.

Cette garantie ne couvre PAS les défauts ou les dommages résultant d'un usage abusif ou du non-respect des instructions d'utilisation. La garantie sera annulée si le dispositif est ouvert, manipulé ou utilisé avec des pièces ou des accessoires n'étant pas de la marque, ou si des réparations sont effectuées par des personnes non autorisées.

Les accessoires et consommables sont exclus de la garantie.

Pour toute demande d'assistance, veuillez visiter le site [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support) ou contacter notre service d'assistance aux coordonnées figurant à la fin de ce mode d'emploi.

Cette Garantie s'applique exclusivement à l'Europe, à la Russie, au Moyen-Orient et à l'Afrique.

Les numéros de LOT et de série (SN) de votre dispositif sont imprimés sur l'étiquette de régime nominal présente sur l'emballage du produit.

### CONDITIONS D'ACHAT

Conformément aux conditions d'achat, l'acheteur s'engage à utiliser et entretenir ce produit dans les règles de l'art, conformément aux présentes instructions d'utilisation. L'acheteur ou l'utilisateur doit décider lui-même de la durée d'utilisation de ce produit.

**ATTENTION : SI VOUS RENCONTREZ DES PROBLÈMES AVEC CE PRODUIT, VEUILLEZ OBSERVER LES CONSIGNES FIGURANT DANS LES CONDITIONS DE GARANTIE. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIER NI DE RÉPARER LE PRODUIT VOUS-MÊME, VOUS RISQUERIEZ D'ANNULER LA GARANTIE ET DE PROVOQUER DES DOMMAGES CORPORELS ET MATÉRIELS.**


Ce produit porte le marquage CE et il est fabriqué conformément à la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive basse tension 2014/35/UE, la directive RoHS 2011/65/UE et la directive relative aux produits consommateurs d'énergie 2009/125/CE.

Sous toutes réserves de modifications techniques

### HTF400E

220-240 V ~ 50 Hz  
35 W

**IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

 Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio. Conservare il presente manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare successivamente.

Le presenti istruzioni sono anche disponibili sul nostro sito web. Visitate [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- Questo apparecchio può essere azionato solo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale dell'utente.
- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o intellettive, oppure senza esperienza e conoscenza, a condizione che venga assicurato adeguato supporto o che siano date istruzioni sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e sulla comprensione dei possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Evitare il contatto di parti del corpo con le pale in rotazione, sussiste il rischio di lesioni fisiche e danni.
- Pulire regolarmente l'applicazione attenendosi alla sezione "Pulizia".
- Il presente apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti chiusi.
- Spegnerne sempre l'apparecchio quando non in uso, durante la pulizia o il trasporto.
- Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, sostituirlo presso il produttore, un centro di assistenza

tecnica indicato dal produttore o un tecnico qualificato per evitare rischi.

- Non usare questo apparecchio se è danneggiato, se mostra segni di possibili danni o se non funziona correttamente. Scollegare la spina dalla presa di corrente.

**COMPONENTI** (Vedere a pagina 3)

1. Pulsante di accensione
2. Regolazione di raffreddamento
3. Oscillazione
4. Timer di autospegnimento
5. Luce dimmerabile
6. Otturatore aria
7. Porta di ricarica USB
8. Base girevole

**PER CONTRIBUIRE A CREARE TUTTO L'ANNO L'AMBIENTE IDEALE PER DORMIRE**

Il ventilatore per favorire il sonno DreamWeaver™ consente di ottenere un ambiente rilassante e confortevole per facilitare un sonno notturno più ristoratore. I comandi a sfioramento rapido consentono di modificare facilmente le potenti impostazioni di velocità del ventilatore anche al buio. Godetevi i benefici del rumore rosa tutto l'anno con o senza il flusso d'aria di raffreddamento!

**ISTRUZIONI OPERATIVE****ON/OFF e CONTROLLO DELLA VELOCITÀ**

Premere il pulsante di accensione per accendere e utilizzare i comandi a sfioramento rapido per selezionare una delle 3 impostazioni di velocità. (Fig. 1)

Continuare a toccare il pannello di controllo per aumentare la velocità impostata; bassa, media, alta e spento.

**OTTURATORE ARIA - Il flusso d'aria che è possibile controllare per utilizzare il ventilatore tutto l'anno.**

La scienza del rumore rosa - Il rumore rosa è un insieme di alte e basse frequenze che viene percepito in modo più equilibrato e naturale del "rumore bianco". Il ventilatore genera una sonorità rilassante che rimane costante anche quando si chiude l'otturatore dell'aria.


**ON/OFF**

Per godere del potente flusso d'aria, tenere aperto l'otturatore dell'aria (Fig. 2).

Quando il raffreddamento non è necessario, l'otturatore dell'aria può essere chiuso conservando però il rilassante rumore rosa.

**Nota** - Quando l'otturatore dell'aria è chiuso ci sarà una quantità minima di aria che fuoriesce attraverso la griglia superiore del ventilatore.

**OSCILLAZIONE**

Per attivare la funzione di oscillazione, premere l'apposito pulsante () una volta.

Premere nuovamente il pulsante di oscillazione per disattivare il movimento di oscillazione.





**BASE BASCULANTE**

Per dirigere il flusso d'aria dove serve, applicare una leggera pressione sulla parte superiore dell'unità verso il bordo anteriore per orientare l'unità verso il basso. (Fig. 3)

Per dirigere il flusso d'aria verso l'alto, applicare una leggera pressione sulla parte superiore dell'unità verso il bordo posteriore orientando l'unità verso l'alto.

**OPZIONE TIMER DI AUTOSPEGNIMENTO**

Scegliere tra le impostazioni di 1, 2, 4 o 8 ore eseguendo la seguente funzione:

- 1 ora: premere una volta il pulsante Timer ()
- 2 ore: premere due volte il pulsante Timer ()
- 4 ore: premere tre volte il pulsante Timer ()
- 8 ore: premere quattro volte il pulsante Timer ()

Premere cinque volte il pulsante Timer per disattivare la funzione Timer.





**PORTA DI RICARICA USB**

**Nota** - Il ventilatore deve essere collegato per poter alimentare la porta USB.

Per caricare un dispositivo elettronico mentre si dorme. Utilizzando il proprio cavo di ricarica, è sufficiente collegarlo alla presa USB situata nella base del ventilatore e collegarlo al dispositivo per iniziare la ricarica. Questa uscita ha una tensione nominale di 5V 2A.

**FUNZIONE DI DIMMERAGGIO DELLA LUCE**

È possibile scegliere tra 4 impostazioni per ottenere l'illuminazione del pannello di controllo preferita:

- Premere una volta il pulsante Luce () per una luminosità del 65%
- Premere due volte il pulsante Luce () per una luminosità del 35%
- Premere tre volte il pulsante Luce () per spegnere la luce
- Premere quattro volte il pulsante Luce () per ottenere il 100% di luminosità.

**PULIZIA E CONSERVAZIONE**

- Assicurarsi che il ventilatore sia spento e scollegato.
- Usare solo un panno morbido per pulire delicatamente le superfici esterne del ventilatore.
- **NON** immergere il ventilatore in acqua e non permettere MAI che l'acqua penetri nell'alloggiamento del motore.
- **NON** utilizzare benzina, diluente per vernici o altri prodotti chimici per pulire il ventilatore.
- Conservare il ventilatore nella confezione originale o coprirlo per proteggerlo da polvere e detriti. Conservare il ventilatore in un luogo fresco e asciutto.
- **NON** avvolgere il cavo di alimentazione intorno alla base del ventilatore. Ciò potrebbe danneggiare il cavo di alimentazione.

**SMALTIMENTO**

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE 2012/19/UE relativa allo smaltimento dei prodotti alla fine del ciclo di vita. I prodotti con il simbolo del bidone su ruote con una croce sopra, riportato sull'etichetta di classificazione, sulla scatola o sulle istruzioni, devono essere riciclati separatamente dai rifiuti domestici una volta terminato il loro ciclo di vita.

NON smaltire gli apparecchi insieme ai normali rifiuti domestici. Il vostro rivenditore di fiducia potrà proporre un piano di ritiro nel momento in cui il cliente desidera acquistare un prodotto sostitutivo, in alternativa, contattare le autorità locali per richiedere assistenza e informazioni su dove riciclare l'apparecchio.



**GARANZIA**

Leggere tutte le istruzioni prima di cercare di usare questo dispositivo. Conservare la ricevuta come prova della data d'acquisto. La ricevuta deve essere presentata in caso di reclami in garanzia. Qualsiasi reclamo in garanzia non potrà essere ritenuto valido se privo della prova d'acquisto.

Il dispositivo è coperto da una garanzia di tre anni (3 anni) dalla data di acquisto.

La presente garanzia copre i difetti di materiale e fabbricazione derivanti da un uso normale; i dispositivi che soddisfino questi criteri saranno sostituiti gratuitamente.

La garanzia NON copre i difetti o i danni derivanti da un uso improprio o dalla mancanza di seguire le istruzioni per l'uso. La garanzia diventa nulla se il dispositivo viene aperto, manomesso o usato con ricambi e accessori di marchio diverso, oppure se le riparazioni sono effettuate da persone non autorizzate.

Gli accessori e i consumabili sono esclusi da qualunque garanzia.

Per richieste di supporto, visitare il sito [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support) oppure cercare i recapiti dell'assistenza alla fine del presente manuale utente.

La presente garanzia è applicabile soltanto a Europa, Russia, Medio Oriente e Africa.

Il numero di LOTTO e il numero di serie (SN) del dispositivo sono stampati sull'etichetta identificativa applicata sulla confezione del prodotto.

**CONDIZIONI D'ACQUISTO**

Come condizione d'acquisto, l'acquirente si assume la responsabilità di usare e sottoporre a manutenzione in modo corretto questo prodotto in base alle presenti istruzioni per l'uso. Sono l'acquirente o l'utente stesso a decidere quando e per quanto tempo viene utilizzato questo prodotto.

**AVVERTENZA: IN CASO DI PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO, ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI RIPORTATE NELLE CONDIZIONI DI GARANZIA. NON CERCARE DI APRIRE O RIPARARE DA SOLI IL PRODOTTO, IN QUANTO CIÒ PUÒ COMPORTARE L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA E CAUSARE LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI.**

Questo prodotto riporta il marchio CE ed è fabbricato in conformità con la Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE e la Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE e la Direttiva RoHS 2009/125/UE e la Direttiva sui prodotti che consumano energia (EuP) 2009/125/CE.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche

**HTF400E**

220-240V ~ 50Hz  
35W

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

**⚠** Lees alle instructies volledig door voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats zodat u hem later altijd kunt raadplegen.

Deze instructies staan ook op onze website. Ga daarvoor naar [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt zoals in deze gebruikershandleiding wordt beschreven.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis indien toezicht wordt uitgeoefend of indien zij instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag zonder toezicht niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden.
- Raak de draaiende ventilatorbladen niet aan. Dit kan letsel en schade veroorzaken.
- Reinig het apparaat regelmatig conform de paragraaf "Reiniging".
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Schakel het apparaat altijd uit wanneer u het niet gebruikt, en tijdens reiniging of transport.
- Als de kabel beschadigd is, moet de kabel door de fabrikant, een servicebedrijf van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen, om risico's te vermijden.

- Gebruik dit apparaat niet als het beschadigd is of tekenen van mogelijke beschadiging vertoont, of als het niet naar behoren functioneert. Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact.

**ONDERDELEN** (Zie pagina 3)

1. Hoofdschakelaar
2. Koelstand
3. Oscillatie
4. Timer voor automatisch uitschakelen
5. Verlichting met dimfunctie
6. Luchtrooster
7. USB-laadaansluiting
8. Scharnierende voet

**EEN OPTIMALE SLAAPOMGEVING, HET HELE JAAR DOOR**

Met de DreamWeaver™ slaapventilator kunt u ontspannen en comfortabel slapen, zodat u uitgeruster wakker wordt. Met de druktoetsen kunt u de instellingen van deze krachtige ventilator eenvoudig aanpassen, ook in het donker. Geniet het hele jaar door van de blokkerende eigenschappen van de roze ruis, met of zonder koele luchtstroom!

**BEDIENINGSINSTRUCTIES****AAN/UIT EN STANDEN**

Druk op de hoofdschakelaar om de ventilator in te schakelen en gebruik de druktoetsen om tussen de 3 standen te wisselen. (Afb. 1)

Druk meerdere keren achter elkaar op het bedieningspaneel om de snelheid te verhogen. U kunt kiezen uit laag, medium, hoog en uit.

**LUCHTROOSTER – Altijd de gewenste luchtstroom, het hele jaar door.**

De wetenschap achter een roze ruis – Roze ruis is een combinatie van hoge en lage frequenties die meer uitgebalanceerd en natuurlijker klinkt dan witte ruis. De ventilator geeft een kalmerende toon, die constant blijft, ook als u het luchtrooster sluit.



**AAN/UIT**

Laat het luchtrooster open om van de krachtige luchtstroom te genieten. (Afb. 2)

Als koeling niet nodig is, kunt u het luchtrooster sluiten. Het kalmerende geluid van de roze ruis blijft ingeschakeld.

**Opmerking:** als het luchtrooster is gesloten, stroomt er nog een minimale hoeveelheid lucht uit het bovenste rooster van de ventilator.

**OSCILLATIE**

U schakelt de oscillatiefunctie in door één keer op de oscillatieknop (↻) te drukken.

Druk nog een keer op de oscillatieknop om de oscillatiefunctie uit te schakelen.

**SCHARNIERVOET**

Richt de luchtstroom waar u maar wilt: duw de bovenkant van het apparaat voorzichtig naar de voorste rand om de kop naar beneden te kantelen. (Afb. 3)

Richt de luchtstroom naar boven door de bovenkant van het apparaat voorzichtig naar de achterste rand te duwen, zodat de kop omhoog is gericht.

**OPTIONELE TIMER VOOR AUTOMATISCHE UITSCHAKELING**

Kies uit 1, 2, 4 of 8 uur met de volgende functie:

- 1 uur: druk een keer op de toets Timer (⌚).
- 2 uur: druk twee keer op de toets Timer (⌚).
- 4 uur: druk drie keer op de toets (⌚).
- 8 uur: druk vier keer op de toets Timer (⌚).

Druk daarna nog een keer op de toets Timer om de timer uit te schakelen.

**USB-LAADPOORT**

**Opmerking:** de stekker van de ventilator moet in het stopcontact zijn gestoken, anders werkt de USB-poort niet.

U kunt uw elektronische apparaat 's nachts opladen terwijl u slaapt. Steek uw eigen laadkabel in de USB-aansluiting in de voet van de ventilator en steek het andere uiteinde in uw apparaat zodat het apparaat oplaadt. Deze aansluiting heeft een nominaal vermogen van 5 V en 2 A.

**DIMFUNCTIE VOOR DE VERLICHTING**

U kunt kiezen uit 4 instellingen voor de verlichting van het bedieningspaneel:

- Druk een keer op de lichttoets (💡) voor een lichtsterkte van 65%
- Druk twee keer op de lichttoets (💡) voor een lichtsterkte van 35%
- Druk drie keer op de lichttoets (💡) voor verlichting uit
- Druk vier keer op de lichttoets (💡) voor een lichtsterkte van 100%.

**REINIGEN EN OPBERGEN**

- Zorg dat de ventilator is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- Gebruik uitsluitend een zachte doek om voorzichtig de buitenkant van de ventilator schoon te vegen.
- Dompel de ventilator **NIET** onder in water en laat **NOOIT** water op de motorbehuizing druppelen.
- Gebruik **GEEN** benzine, thinner of andere chemicaliën om de ventilator schoon te maken.
- Berg de ventilator op in de originele verpakking of dek de ventilator af om deze tegen stof en vuil te beschermen. Berg de ventilator op een koele, droge plek op.
- Wikkel de stroomkabel **NIET** om de voet van de ventilator. Hierdoor kan de stroomkabel beschadigd raken.

**VERWIJDERING**



Dit apparaat voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EU voor AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Producten met een doorgekruiste verrijdbare afvalbak (wat wordt aangegeven op het typeplaatje, de verpakking of de gebruiksaanwijzing) moeten aan het eind van hun levensduur apart worden ingezameld.

Het is **NIET** toegestaan ze bij het normale huisvuil te doen. Informatie over inzamelpunten kunt u bij uw gemeente opvragen. Bij vervanging van apparatuur door een nieuwer exemplaar is de leverancier ook verplicht het oude model terug te nemen om het op de juiste wijze aan te bieden voor recycling.

**GARANTIE**

Lees alle instructies voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar de kassabon als bewijs en datum van aankoop. De kassabon moet worden getoond bij claims binnen de relevante garantieperiode. Alle claims onder garantie zijn ongeldig zonder bewijs van aankoop.

Uw apparaat wordt geleverd met een garantie van drie jaar (3 jaar) vanaf de aankoopdatum.

Onder deze garantie vallen defecten in materiaal of vakmanschap die zich bij normaal gebruik voordoen; defecte apparaten die aan deze criteria voldoen, worden gratis vervangen.

De garantie dekt **GEEN** defecten of schade als gevolg van misbruik of het niet volgen van de gebruikersinstructies. De garantie vervalt als het apparaat wordt geopend, als er mee wordt geknoeid, als het wordt gebruikt met andere dan de originele onderdelen of accessoires, of als er reparaties door niet-geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

Accessoires en verbruiksartikelen vallen buiten de garantie.

Ga voor vragen over service naar [www.hot-europe.com/](http://www.hot-europe.com/) support of raadpleeg de contactgegevens achterin deze gebruiksaanwijzing.

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op Europa, Rusland, het Midden-Oosten en Afrika.

Het partijnummer en het serienummer van uw apparaat vindt u op het etiket op de verpakking van het product.

**VOORWAARDEN VOOR AANKOOP**

Als voorwaarde voor aankoop stelt de koper zich verantwoordelijk voor het juiste gebruik en onderhoud van dit product volgens de gebruiksaanwijzing. De koper of gebruiker moet zelf beslissen wanneer en hoe lang dit product wordt gebruikt.

**WAARSCHUWING: ALS ER ZICH PROBLEMEN MET DIT PRODUCT VOORDOEN, VOLG DAN DE INSTRUCTIES IN DE GARANTIEVOORWAARDEN OP. PROBEER HET PRODUCT NIET ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN; DAARDOOR KAN DE GARANTIE VERVALLEN EN KUNNEN ER LETSEL EN SCHADE AAN EIGENDOMMEN ONTSTAAN.**


Op dit product staat het CE-merkteken vermeld. Het is vervaardigd in overeenstemming met de Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU, de Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de RoHS-richtlijn 2011/65/EU en de Richtlijn voor ecologisch ontwerp 2009/125/EC.

Technische wijzigingen voorbehouden

**HTF400E**

220-240 V ~ 50 Hz  
35 W

**VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER**

 Les alle instruksjoner før du tar apparatet i bruk. Oppbevar denne håndboken på et trygt sted for fremtidig referanse.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår nettside. Se [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- Dette apparatet må kun brukes i samsvar med instruksjonene i denne håndboken.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- Ikke kom borti de roterende viftebladene med noen del av kroppen. Dette kan føre til personskade og annen skade.
- Rengjør apparatet jevnlig i slik som beskrevet i avsnittet "Rengjøring".
- Dette apparatet er kun beregnet på innendørs bruk.
- Du må alltid slå av apparatet når det ikke er i bruk og under rengjøring og transport.
- Hvis strømkabelen er ødelagt, må den byttes ut av produsenten, en servicerepresentant eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Ikke bruk dette apparatet hvis det skades, viser tegn på mulig skade eller hvis det ikke virker som det skal. I disse tilfellene må støpslet trekkes ut av stikkkontakten.

**KOMPONENTER** (se side 3)

1. Strømknapp
2. Avkjølingsinnstilling
3. Oscillering
4. Auto-av timer
5. Dimbart lys
6. Lufteventil
7. USB ladeport
8. Svingsokkel

**BIDRAR TIL Å SKAPE DET OPTIMALE SØVMILJØET ÅRET RUNDT**

DreamWeaver™ soveviften gir deg mulighet til å skape et avslappende, komfortabelt søvmiljø for å bidra til en mer forfriskende nattesøvn. Hurtigtrykkkontroller gjør det enkelt å endre de kraftige hastighetsinnstillingene til viften selv i mørket. Nyt lydblokkeringsfordelene med Pink Noise året rundt med eller uten en avkjølende luftstrøm!

**BRUKSANVISNING****AV/PÅ og HASTIGHETSKONTROLL**

Trykk på strømknappen for å slå på viften, og bruk hurtigtrykkkontrollene til å velge mellom tre hastighetsinnstillinger. (Fig. 1)

Fortsett å trykke på kontrollpanelet for å øke hastighetsinnstillingene: lav, middels, høy og av.

**LUFTEVENTIL – luftstrøm som du kontrollerer for bruk året rundt.**

Vitenskapen bak Pink Noise – Pink Noise er en blanding av høye og lave frekvenser som høres mer balansert og naturlig ut enn «hvit støy». Viften genererer en avslappende tone som er konstant selv når du lukker lufteventilen.


**AV/PÅ**

Hold lufteventilen åpen for å nyte den kraftige luftstrømmen. (Fig. 2)

Når det ikke er behov for avkjøling, kan lufteventilen lukkes mens den avslappende Pink Noise-lyden beholdes.

**Merk:** Når lufteventilen er lukket, vil det være en minimal luftmengde som slipper ut gjennom toppgrillen til viften.

**OSCILLERING**

Trykk én gang på oscilleringsknappen () for å aktivere oscilleringsfunksjonen.

Trykk på oscilleringsknappen på nytt for å slå på enheten.





**SVINGBAR FOT**

Rett luftstrømmen dit du trenger den, trykk lett på toppen av enheten mot frontkanten for å svinge enheten nedover. (Fig. 3)

For å rette luftstrømmen oppover trykker du lett på toppen av enheten mot bakkanten slik at enheten svinges oppover.

**ALTERNATIVET AUTO-AV TIDSUR**

Velg mellom 1, 2, 4 eller 8 timers innstilling ved å utføre følgende funksjon:

- 1 time: Trykk tidsurknappen () oén gang.
- 2 timer: Trykk tidsurknappen () oto ganger.
- 4 timer: Trykk tidsurknappen () oen tredje gang.
- 8 timer: Trykk tidsurknappen () oen fjerde gang.

Trykk tidsurknappen en femte gang for å slå av tidsurfunksjonen.





**USB-LADEPORT**

**Merk:** Viften må være plagget inn for å gi strøm til USB-porten.

Lad den elektroniske enheten din mens du sover. Bruk din egen ladeledning, og plugg den ganske enkelt inn i USB-utgangen i foten til viften, og koble den til enheten din for å starte ladingen. Denne utgangen er klassifisert 5 V 2 A.

**LYSDIMMINGSFUNKSJON**

Velg blant fire innstillinger for lyspreferansen din for kontrollpanelet:

- Trykk lysknappen () én gang for 65 % lysstyrke
- Trykk lysknappen () to ganger for 35% lysstyrke
- Trykk lysknappen () en tredje gang for ikke noe lys
- Trykk lysknappen () en fjerde gang for 100 % lysstyrke

**RENGJØRING OG OPPBEVARING**

- Påse at viften er slått av og frakoblet.
- Bruk bare en myk klut til å tørke forsiktig over de utvendige flatene til viften.
- **IKKE** dypp viften i vann, og la ALDRI vann dryppe ned i motorhuset.
- **IKKE** bruk bensin, malingstynner eller andre kjemikalier til å rengjøre viften.
- Oppbevar viften i originaleken eller dekk til viften for å beskytte den mot støv og rusk. Oppbevar viften på et kjølig, tørt sted.
- **IKKE** vikle strømledningen rundt foten på viften. Det kan føre til skade på strømledningen.



Dette apparatet oppfyller EUs lovgivning 2012/19/EU om resirkulering etter apparatets levetid. Produkter merket med symbolet som illustrerer en overkrysset søppeldunk på enten merkeetiketten, emballasjen eller instruksjonene, må resirkuleres og ikke kastes i husholdningsavfallet på slutten av sin levetid.

IKKE kast apparatet i det vanlige husholdningsavfallet. Din lokale forhandler kan ta i mot det elektriske avfallet når du er klar til å kjøpe et nytt produkt. Kontakt alternativt lokale myndigheter for videre hjelp og råd om hvor apparatet skal leveres for resirkulering.

**GARANTI**

Les hele bruksanvisningen før du forsøker å bruke dette apparatet. Ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpet og kjøpsdatoen. Kvitteringen må fremlegges ved eventuelle reklamasjoner i garantiperioden. Enhver reklamasjon under garantien vil ikke være gyldig uten kjøpsbevis.

Apparatet ditt er garantert i tre år (3 år) fra kjøpsdato.

Denne garantien dekker material-eller produksjonsfeil som oppstår under normal bruk. Defekte apparater som oppfyller disse betingelsene vil erstattes kostnadsfritt.

Garantien dekker IKKE feil eller skader forårsaket av mishandling eller av at bruksanvisningen ikke ble fulgt. Garantien oppheves hvis apparatet åpnes, modifiseres eller hvis det brukes sammen med andre deler eller utstyr, eller hvis det repareres av ikke-autoriserte personer.

Utstyr og forbruksvarer er ekskludert fra alle garantier.

For spørsmål angående støtte, gå inn på [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support) eller se kontaktinformasjon for service bakerst i denne eierhåndboken.

Denne garantien er kun gyldig i Europa, Russland, Midtøsten og Afrika.

Apparatets LOT og SN står på merkeetiketten på produktets emballasje.

## KJØPSVILKÅR

Som et kjøpsvilkår tar kjøperen ansvar for korrekt bruk og stell av dette produktet i samsvar med denne bruksanvisningen. Kjøperen eller brukeren må selv avgjøre når og for hvor lenge dette produktet skal være i bruk.

**ADVARSEL: HVIS DET OPPSTÅR PROBLEMER MED DETTE PRODUKTET, MÅ DU LESE INSTRUKSJONENE I GARANTIVILKÅRENE. IKKE FØRSØK Å ÅPNE ELLER REPARERE PRODUKTET PÅ EGEN HÅND. DETTE VIL FØRE TIL AT GARANTIANSVARET OPPHØRER, OG DET KAN OGSÅ FØRE TIL PERSONSKADER OG MATERIELLE SKADER.**

Dette produktet er CE-merket og er produsert i samsvar med direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, lavspenningsdirektivet 2014/35/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU, og økodesigndirektivet 2009/125/EC.

Med forbehold om tekniske endringer.

## HTF400E

220-240v ~ 50Hz  
35W

## WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**⚠** Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do przyszłego wykorzystania.

Instrukcje są również dostępne w naszej witrynie internetowej. Zapraszamy na witrynę [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- Urządzenie musi być użytkowane wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, o ile są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, oraz jeśli osoby te rozumieją powiązane zagrożenia. Nie wolno dzieciom bawić się tym urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani czynności konserwacyjnych.
- Nie wolno dotykać obracających się łopatek wirnika wentylatora. Może to spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie należy regularnie czyścić, postępując zgodnie z informacjami podanymi w części „Czyszczenie”.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Urządzenie należy zawsze wyłączyć, jeśli nie jest używane lub gdy jest czyszczone bądź przenoszone.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, musi być on wymieniony

przez producenta, jego placówkę serwisową lub inną podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

- Nie wolno używać urządzenia, które jest uszkodzone lub wykazuje jakiegokolwiek objawy uszkodzenia bądź nie działa prawidłowo. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka zasilającego.

## CZĘŚCI SKŁADOWE (patrz strona 3)

1. Przycisk zasilania
2. Konfiguracja chłodzenia
3. Oscylacja
4. Automatyczny wyłącznik czasowy
5. Ściemnialne światło
6. Żaluzja regulująca przepływ powietrza
7. Gniazdo ładowania USB
8. Obrotowa podstawa

## URZĄDZENIE, DZIĘKI KTÓREMU TWOJA SYPIALNIA STANIE SIĘ IDEALNYM MIEJSCEM GWARANTUJĄCYM ZDROWY SEN PRZEZ CAŁY ROK

Wentylator do sypialni DreamWeaver™ umożliwi stworzenie relaksującego i komfortowego środowiska zapewniającego zdrowy, regenerujący sen. Dzięki sterowaniu za pomocą krótkich dotknięć można szybko i łatwo dokonać zmiany ustawień pracy wentylatora, nawet w środku nocy. Można również wykorzystać właściwości emitowanego przez urządzenie różowego szumu do blokowania pozostałych dźwięków pochodzących z otoczenia, nawet jeśli nie korzysta się z funkcji chłodzenia.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE I STEROWANIE PRĘDKOŚCIĄ

Nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć wentylator, a następnie przez krótki czas dotknąć modułu sterowania, aby wybrać jedno z 3 ustawień prędkości (rys. 1).

Kolejne naciśnięcia panelu sterowania będą powodowały stopniowe zwiększanie prędkości od niskiej poprzez średnią aż po wysoką, a następnie wyłączenie urządzenia.

## ŻALUZJA REGULUJĄCA PRZEPŁYW POWIETRZA – zapewnia kontrolę przepływu powietrza, bez względu na porę roku.

Różowy szum – to połączenie dźwięków o wysokich i niskich częstotliwościach, które charakteryzują się większą równowagą i naturalnością niż tzw. szum biały. Wentylator będzie generował spokojny, kojący dźwięk, nawet jeśli żaluzja będzie zamknięta.

### WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Aby zapewnić skuteczny przepływ powietrza, należy pozostawić żaluzję otwartą (rys. 2).

Jeżeli funkcja chłodzenia nie będzie potrzebna, można zamknąć żaluzję, rozkoszując się samym dźwiękiem różowego szumu.

**Uwaga:** w przypadku zamkniętej żaluzji regulującej przepływ powietrza przez górną kratkę wentylatora będą wydostawały się niewielkie ilości powietrza.

### FUNKCJA OSCYLACJI

Aby włączyć funkcję oscylacji, należy jeden raz nacisnąć przycisk oscylacji (↻).

Ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje wyłączenie funkcji oscylacji.

### PODSTAWA Z FUNKCJĄ ODCHYLENIA

Bezpośredni strumień powietrza będzie zawsze we właściwym miejscu. Wystarczy delikatnie nacisnąć górną krawędź urządzenia do siebie, aby je pochylić (rys. 3).

Aby skierować strumień powietrza w górę, należy lekko nacisnąć znajdującą się z tyłu górną krawędź urządzenia, aby odchylić urządzenie do góry.

### PROGRAMATOR CZASOWY – OPCJA WYŁĄCZANIA AUTOMATYCZNEGO

Wykonując opisane poniżej czynności, należy wybrać ustawienie dla 1, 2, 4 lub 8 godzin:

- 1 godzina: nacisnąć przycisk programatora czasowego (🕒) jeden raz.
- 2 godziny: nacisnąć przycisk programatora czasowego (🕒) dwa razy.
- 4 godziny: nacisnąć przycisk programatora czasowego (🕒) trzy razy.
- 8 godzin: nacisnąć przycisk programatora czasowego (🕒) cztery razy.

Naciśnięcie przycisku programatora czasowego po raz piąty spowoduje jego wyłączenie.

### ZŁĄCZE USB ŁADOWANIA

**Uwaga:** w celu zapewnienia zasilania w złączu USB należy pamiętać o podłączeniu wentylatora do prądu.

Można ładować urządzenia elektroniczne podczas snu. Wystarczy, podłączyć kabel używany podczas ładowania do złącza USB znajdującego się w podstawie wentylatora i podpiąć do niego urządzenie, a proces ładowania rozpocznie się automatycznie. Wartości znamionowe dla złącza wynoszą 5 V i 2 A.

### FUNKCJA PRZYCIEMNIANIA OŚWIETLENIA

Można wybrać spośród 4 ustawień dostępnych na panelu sterowania, aby dostosować poziom oświetlenia do swoich preferencji:

- Naciśnięcie przycisku oświetlenia (💡) jeden raz ustawi jasność na 65%.
- Naciśnięcie przycisku oświetlenia (💡) wa razy ustawi jasność na 35%.
- Naciśnięcie przycisku oświetlenia (💡) trzy razy spowoduje wyłączenie oświetlenia.
- Naciśnięcie przycisku oświetlenia (💡) cztery razy ustawi jasność na 100%.

### CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Upewnić się, że wentylator został wyłączony i odłączony od zasilania.
- Do wycierania zewnętrznych powierzchni wentylatora, w celu utrzymania czystości, używać wyłącznie miękkiej ściereczki.
- **NIE** zanurzać wentylatora w wodzie i **NIGDY** nie dopuszczać do sytuacji, w której woda mogłaby dostać się do obudowy silnika.
- **NIE** stosować benzyny, rozpuszczalnika lub innych substancji chemicznych podczas czyszczenia wentylatora.
- Wentylator przechowywać w oryginalnym opakowaniu, aby należycie zabezpieczyć go przed kurzem i zanieczyszczeniami. Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu.
- **NIE** owijać przewodu zasilania wokół podstawy wentylatora, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu.

### POZBYWANIE SIĘ URZĄDZENIA



To urządzenie jest zgodne z przepisami UE 2012/19/WE dotyczącymi zakończenia okresu eksploatacji. Produkty opatrzone symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci, znajdującym się na tabliczce znamionowej, opakowaniu lub w instrukcji, nie mogą być wyrzucane razem z domowymi odpadkami, gdy upłynie ich czas przydatności użytkowej.

**NIE WOLNO** wyrzucać urządzenia do kosza na normalne odpady domowe. Lokalny sprzedawca urządzenia może prowadzić program odbioru zużytych urządzeń w chwili zakupu nowych produktów. Można również skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać pomoc i porady w zakresie przekazania urządzenia do utylizacji.

### GWARANCJA

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami. Zachować paragon z datą jako dowód zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić dowód zakupu. Reklamacje bez dowodu zakupu zostaną odrzucone.

Producent udziela gwarancji na produkt na okres trzech (3) lat od daty zakupu.

Gwarancja obejmuje defekty materiału i robocizny, jakie wystąpiły podczas normalnego użytkowania; wadliwe urządzenia spełniające te kryteria zostaną wymienione bezpłatnie.

Gwarancja **NIE** obejmuje wad ani szkód wynikłych z nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji. Gwarancja ulega unieważnieniu w przypadku otwarcia obudowy urządzenia, naruszenia jej lub eksploataowania urządzenia z innymi częściami lub akcesoriami oraz w przypadku wykonywania napraw przez osoby nieuprawnione.

Gwarancja nie obejmuje akcesoriów ani materiałów eksploatacyjnych.

Pomoc techniczną można uzyskać odwiedzając witrynę [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support) lub korzystając z informacji o punktach serwisowych zamieszczonych na końcu tej instrukcji obsługi.

Gwarancja obowiązuje wyłącznie w Europie, Rosji, na Bliskim Wschodzie i w Afryce.

Seria (LOT) i numer seryjny (SN) wydrukowane są na

etykiecie znamionowej znajdującej się z na opakowaniu produktu.

### WARUNEK KUPNA

Jako warunek kupna nabywca bierze na siebie odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i konserwację niniejszego produktu, zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Nabywca lub użytkownik muszą samodzielnie podejmować decyzję o tym, kiedy i jak długo ma być użytkowany niniejszy produkt.

**OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW Z NINIEJSZYM URZĄDZENIEM NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI ZAMIESZCZONYMI W WARUNKACH GWARANCJI. NIE WOLNO SAMODZIELNIE OTWIERAĆ ANI NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA, GDYŻ MOŻE TO SPowodować UTRATĘ GWARANCJI ORAZ STAĆ SIĘ PRZYCZYNĄ OBRAŻEŃ CIAŁA I SZKÓD MATERIALNYCH.**

Ten produkt oznaczony jest symbolem CE i został wytworzony zgodnie z dyrektywą dotyczącą zgodności elektromagnetycznej 2014/30/WE, dyrektywą niskonapięciową 2014/35/WE, dyrektywą RoHS 2011/65/UE oraz dyrektywą o produktach związanych z energią 2009/125/WE.


Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych.

### HTF400E

220-240V ~ 50Hz  
35W



## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

 Прочтите все инструкции перед началом работы с прибором. Храните настоящее руководство в надежном месте для обращения к нему в будущем.

Эти инструкции доступны также на нашем веб-сайте. Посетите наш веб-сайт: [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- Работа с прибором должна осуществляться только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве пользователя.
- Данный прибор может использоваться детьми, достигшими 8-летнего возраста и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или же не имеющими опыта и необходимых знаний, только под присмотром, или после объяснений по безопасному использованию прибора, и только в том случае, если они понимают опасности, связанные с его применением. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра взрослых.
- Запрещается прикосновение какой-либо частью тела к вращающимся лопастям вентилятора. Это может стать причиной травмы и повреждения прибора.
- Регулярно очищайте прибор, следуя указаниям из раздела «Очистка».
- Данный прибор предназначен только для эксплуатации внутри помещений.
- Всегда выключайте прибор, когда он не используется, а также во время чистки или переноски.
- Если шнур питания поврежден, то он должен быть заменен изготовителем, его сервисной службой или соответствующим квалифицированным персоналом во

избежание поражения электрическим током.

- Запрещается использование этого прибора в случае его повреждения или появления каких-либо признаков возможной неисправности, а также, если он не функционирует должным образом. Извлекайте вилку шнура питания из розетки.

### КОМПОНЕНТЫ (См. стр. 3)

1. Кнопка включения
2. Регулировка охлаждения
3. Осцилляция
4. Таймер автоматического отключения
5. Подсветка с регулируемой яркостью
6. Воздушная заслонка
7. Порт зарядки USB
8. Поворотное основание

### ПОМОГАЯ СОЗДАВАТЬ ОПТИМАЛЬНУЮ СРЕДУ ДЛЯ ВАШЕГО СНА КРУГЛЫЙ ГОД

Вентилятор для сна DreamWeaver™ позволяет создавать комфортную, расслабляющую среду для сна, которая способствует более эффективному восстановлению сил за ночь. Кнопки быстрой регулировки упрощают изменение настроек скорости мощного вентилятора даже в темноте. Наслаждайтесь преимуществами звуковой блокировки «розовый шум» круглый год с прохладным воздушным потоком или без него!

### ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

#### ВКЛ / ВЫКЛ И РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

Для включения вентилятора нажмите кнопку ВКЛ / ВЫКЛ, а для выбора одной из 3-х скоростей используйте кнопки быстрой регулировки (Рис. 1).

Постукивайте по панели управления для увеличения скорости: малая, средняя, высокая и отключение.

#### ВОЗДУШНАЯ ЗАСЛОНКА - Воздушный поток, который вы контролируете при круглогодичном использовании.

Функция «розового шума». «Розовый шум» – это комбинация высоких и низких частот, которая звучит более сбалансировано и естественно в сравнении с «белым шумом». Вентилятор генерирует успокаивающий звук, который остается постоянным, даже если вы закрываете воздушную заслонку.


#### ВКЛ./ВЫКЛ.

Для получения мощного воздушного потока оставьте воздушную заслонку открытой (Рис.2).

Если охлаждение не требуется, воздушная заслонка может быть закрыта, при этом успокаивающий звук в спектре «розового шума» сохранится.

**Примечание.** Когда воздушная заслонка закрыта, через верхнюю решетку вентилятора проходит минимальное количество воздуха.

#### ОСЦИЛЛЯЦИЯ

Для активации функции осцилляции однократно нажмите кнопку Осцилляции ().

Для отключения функции осцилляции снова нажмите эту кнопку.





#### ПОВОРОТНОЕ ОСНОВАНИЕ

Направляйте воздушный поток туда, куда вам нужно. Для направления агрегата вниз слегка надавите на верхнюю часть агрегата по направлению к переднему краю (Рис.3).

Для направления воздушного потока вверх слегка надавите на верхнюю часть агрегата в направлении черного края, направляя агрегат вверх.

#### ОПЦИЯ ТАЙМЕРА «АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ»

Выберите настройку – 1, 2, 4 или 8 часов, выполнив следующие действия:

- 1 час: нажмите кнопку таймера () один раз.
- 2 часа: нажмите кнопку таймера () два раза.
- 4 часа: нажмите кнопку таймера () третий раз.
- 8 часов: нажмите кнопку таймера () четвертый раз.

Нажмите кнопку таймера пятый раз для отключения функции таймера.





#### USB-ПОРТ ДЛЯ ЗАРЯДКИ

**Примечание.** Для функционирования USB-порта вентилятор должен быть подключен к сети.

Заряжайте ваш электронный прибор во время сна. Используйте свой собственный зарядный шнур, просто вставьте его в разъем USB, расположенный в основании вентилятора, и подсоедините к вашему прибору для начала зарядки. Характеристики данного разъема – 5В 2А.

#### ФУНКЦИЯ ЗАТУХАНИЯ ПОДСВЕТКИ

Выберите одну из 4-х настроек для желаемого уровня подсветки панели управления

- Для яркости 65 % нажмите кнопку Подсветка () один раз.
- Для яркости 35% нажмите кнопку Подсветка () два раза.
- Для отключения подсветки нажмите кнопку Подсветка () третий раз.
- Для яркости 100 % нажмите кнопку Подсветка () четвертый раз.

### ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

- Убедитесь, что вентилятор выключен и отключен от сети.
- Для бережной очистки наружных поверхностей вентилятора используйте только мягкую ткань.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** погружать вентилятор в воду. Избегайте попадания капель воды в корпус электродвигателя.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать бензин, растворитель для красок или другие химикаты для очистки вентилятора.
- Храните вентилятор в оригинальной коробке или накрывайте его для защиты от пыли и загрязняющих частиц. Храните вентилятор в прохладном сухом месте.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** наматывать сетевой шнур вокруг основания вентилятора. Это может привести к повреждению сетевого шнура.

### УТИЛИЗАЦИЯ



Настоящий прибор соответствует требованиям директивы ЕС 2012/19/EU в отношении утилизации оборудования по истечении срока его эксплуатации. Изделия, имеющие на паспортной табличке, упаковочной коробке или в инструкциях маркировку в виде зачеркнутого мусорного контейнера на колесиках, должны по истечении срока их службы утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

**НЕ УТИЛИЗИРУЙТЕ** прибор вместе с обычными бытовыми отходами. Ваш местный дистрибьютор может иметь программу утилизации старого оборудования и принять прибор обратно при покупке нового изделия. Вы также можете обратиться в местную администрацию, чтобы узнать, как утилизировать Ваш прибор.



**ГАРАНТИЯ**

Перед тем как использовать данное изделие, прочитайте все инструкции. Сохраните чек как доказательство факта и даты покупки. При выставлении претензии в течение соответствующего гарантийного периода необходимо предъявлять чек. Без доказательства покупки любая претензия по гарантии будет считаться недействительной.

На данное изделие распространяется гарантия на три года (3 года) с даты покупки.

Данная гарантия покрывает дефекты материалов или изготовления, которые имеют место при стандартном использовании изделия. Соответствующие данным критериям неисправные изделия будут заменены бесплатно.

Данная гарантия НЕ распространяется на неисправности или повреждения, возникшие в результате неверного использования изделия или несоблюдения данных инструкций. Гарантия аннулируется, если изделие было вскрыто, изменено или использовалось с другими деталями или аксессуарами, или если ремонт проводился неавторизованными лицами.

Данная гарантия не распространяется на аксессуары и расходные материалы.

По данному адресу Вы можете обратиться за техподдержкой [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support). В конце данного руководства пользователя также можно найти контактную информацию о сервисных центрах.

Данная гарантия действует только на территории Европы, России, на Среднем Востоке и в Африке.

Номер партии (LOT) и серийный номер (SN) вашего прибора напечатаны на упаковке изделия.

**УСЛОВИЕ ПОКУПКИ**

Как условие покупки покупатель берет на себя ответственность за правильную эксплуатацию этого изделия и уход за ним в соответствии с настоящими инструкциями для пользователя. Покупатель или пользователь должен самостоятельно решить, когда и как долго это изделие будет эксплуатироваться.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЕСЛИ ВОЗНИКНУТ ПРОБЛЕМЫ С ЭТИМ ИЗДЕЛИЕМ, ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В УСЛОВИЯХ НА ГАРАНТИЮ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВСКРЫТЬ ИЛИ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АНУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ И СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТРАВМИРОВАНИЯ ЛЮДЕЙ И ПОВРЕЖДЕНИЯ СОБСТВЕННОСТИ.**

Настоящее изделие имеет маркировку CE и изготовлено в соответствии с Директивой ЕС по электромагнитной совместимости оборудования 2014/30/EU, Директивой ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EU и Директивой RoHS (Restriction of Hazardous Substances - правила ограничения содержания вредных веществ) 2011/65/EU и Директивой в отношении энергопотребляющих изделий 2009/125/EC.

Сохраняется право на внесение технических изменений

**HTF400E**

220-240 В ~ 50 Гц  
35 Вт

**VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR**

⚠ Läs igenom alla anvisningar innan du börjar använda apparaten. Förvara handboken på en säker plats för framtida referenser.

Anvisningarna finns också på vår hemsida. Gå in på [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- Apparaten får endast hanteras så som beskrivs i den här användarhandboken.
- Apparaten får användas av barn från åtta års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskaper, om detta sker under överinseende, om de får anvisningar om hur apparaten ska användas på säkert sätt och om de är medvetna om riskerna. Barn får däremot inte leka med apparaten. Inte heller får rengöring och användarunderhåll utföras av barn om de inte står under uppsikt.
- Vidrör inte de roterande fläktbladen med någon del av kroppen. Det kan leda till skador.
- Rengör apparaten med jämna mellanrum så som beskrivs i avsnittet "Rengöringsinstruktioner".
- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Stäng alltid av apparaten när den inte används, vid rengöring och när den transporteras.
- Om nätkabeln är skadad ska den för att undvika risker, bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller i motsvarande grad kvalificerad person.
- Använd inte apparaten om den är skadad, uppvisar tecken på eventuella skador eller inte fungerar som den ska. Dra då ut elkontakten ur uttaget.

**KOMPONENTER** (se sida 3)

1. Strömbrytare
2. Kylinställning
3. Svängning
4. Autoavstängningstimer
5. Dimringsbar belysning
6. Luftspjäll
7. USB-ladduttag
8. Ledbar fot

**GER DIG OPTIMAL SOVMILJÖ ÅRET RUNT**

DreamWeaver™ sovrumsläkt ger dig en avslappnad och bekväm sovmiljö och stärkande nattsömn. Inställning med snabbknappar görs enkelt också i mörker. Njut av det rosa brusets dämpande effekt året runt med eller utan kylande luftström!

**BRUKSANVISNING****PÅ/AV och HASTIGHETSREGLERING**

Sätt på fläkten med strömbrytaren och välj mellan tre hastigheter med snabbknapparna. (Bild 1)

Knacka på reglagen och växla mellan hastigheterna: Låg, medel, hög och avstängd.

**LUFTSPJÄLL – Luftflöde som du kan styra för användning året runt.**

Vetenskapen bakom rosa brus – Rosa brus är en blandning av höga och låga frekvenser som ljuder mer balanserat än "vitt brus". Fläkten skapar en rogivande ton som är konstant även om du stänger luftspjället.

**PÅ/AV**

TÖppna luftspjället (bild 2) för att känna den kraftiga luftströmmen.

Luftspjället kan stängas helt om kylning inte behövs men det rogivande rosa brusets bibehålls.

**Anm.** En liten luftmängd strömmar från övre gallret på fläkten när spjället är stängt.

**SVÄNGNING**

Aktivera svängningsfunktionen genom att trycka en gång på svängningsknappen (↻).

Tryck en gång till på svängningsknappen för att stänga av svängningen.

**VRIDBAR FOT**

Dra i överkanten på fläkten och rikta den nedåt dit du vill ha den (bild 3).

Tryck på överkanten på fläkten och rikta fläkten uppåt.

**KLOCKA FÖR AUTOAVSTÄNGNING**

Välj 1, 2, 4 eller 8 timmar enligt nedan:

- 1 timme: Tryck en gång på timerknappen (🕒).
- 2 timmar: Tryck två gånger på timerknappen (🕒).
- 4 timmar: Tryck en tredje gång på timerknappen (🕒).
- 8 timmar: Tryck en fjärde gång på timerknappen (🕒).

Stäng av timerfunktionen med en femte tryckning på timerknappen.

**USB-LADDUTTAG**

**Anm.** Kontakten till fläkten måste vara isatt för att USB-uttaget ska ge ström.

Ladda din apparat medan du sover. Använd din egen laddsladd, sätt bara i den i USB-uttaget på fläktfoten och koppla in apparaten så börjar den laddas. Uttaget ger 5 V, 2 A.

**DIMNING**

Välj en av fyra inställningar av ljusstyrkan på reglagen:

- Tryck en gång på ljusknappen (🔆) för 65 % ljusstyrka.
- Tryck två gånger på ljusknappen (🔆) för 35 % ljusstyrka.
- Tryck en tredje gång på ljusknappen (🔆) för att släcka belysningen.
- Tryck en fjärde gång på ljusknappen (🔆) för full ljusstyrka.

**RENGÖRING OCH FÖRVARING**

- Stäng av fläkten och dra ur kontakten.
- Torka ren fläkten utvändigt med en mjuk trasa.
- Dränk **INTE** fläkten i vatten och låt **ALDRIG** vatten komma in i motorhuset.
- **Tvätta INTE** fläkten med bensin, färgförtunning eller andra kemikalier.
- Förvara fläkten i originalförpackningen eller täck över den som skydd mot damm och skräp. Förvara fläkten svalt och torrt.

- **Linda INTE** nätsladden runt foten på fläkten, sladden kan skadas.

**AVFALLSHANtering**

Denna apparat överensstämmer med EU:s lagstiftning 2012/19/EG om återvinning av uttjänta produkter. Produkter med symbolen "överkorsad soptunna på hjul" på märkplåt, presentförpackning eller i instruktioner ska, när de inte kan användas längre, återvinnas åtskilt från hushållsavfall.

Lägg alltså **INTE** apparaten tillsammans med det vanliga hushållsavfallet. Din lokala återförsäljare kanske har ett återtagningssystem när du är redo att köpa en ersättningsprodukt, alternativt kan du också kontakta lokala myndigheter för mer hjälp och råd om vart du ska ta din apparat för återvinning.

**GARANTI**

Läsa alla anvisningar innan apparaten används. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum. Kvittot måste visas upp vid garantianspråk under garantiperioden. Garantianspråk är ogiltigt utan bevis på inköpet.

Din apparat har tre (3) års garanti från inköpsdatum.

Garantin omfattar felaktigheter i material och tillverkning som uppstått vid normal användning, felaktiga enheter som uppfyller villkoren byts ut utan kostnad.

Garantin gäller **INTE** fel och skador som uppkommit av misshandel eller om bruksanvisningen inte följts. Garantin upphör att gälla om apparaten öppnas, manipuleras eller om icke originaldelar eller tillbehör används eller om den repareras av ej auktoriserade personer.

Tillbehör och förbrukningsmaterial omfattas inte av någon garanti.

Information om kundtjänst finns på [www.hot-europe.com/support](http://www.hot-europe.com/support) och i slutet av den här bruksanvisningen.

Denna garanti gäller endast i Europa, Ryssland, Mellanöstern och Afrika.

Enhetens LOT- och SN-nummer finns på märketiketten på baksidan av produkten.

**INKÖPSVILLKOR**

Som villkor för köpet tar köparen ansvar för att den här produkten används och sköts i enlighet med bruksanvisningen. Köparen eller användaren ska själv avgöra när och hur länge denna produkt ska användas.

**VARNING: VID PROBLEM MED PRODUKTEN SKA INSTRUKTIONERNA I GARANTIVILLKOREN FÖLJAS. FÖRSÖK INTE ATT PÅ EGEN HAND ÖPPNA ELLER REPARERA PRODUKTEN EFTERSOM GARANTIN DÅ KAN UPPHÖRA OCH PERSONER SÄVÄL SOM EGENDOM KAN SKADAS.**

Denna produkt är CE-märkt och tillverkas i överensstämmelse med det elektromagnetiska direktivet 2014/30/EU, lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU och direktivet om energirelaterade produkter 2009/125/EG.

Med reservation för tekniska ändringar

**HTF400E**

220-240 V ~ 50 Hz

35 W

| Description                      | Symbol          | Unit                    | Value |
|----------------------------------|-----------------|-------------------------|-------|
| Maximum fan flow rate            | F               | m <sup>3</sup> /min     | 0.48  |
| Fan power input                  | P               | W                       | 21.30 |
| Service value                    | SV              | (m <sup>3</sup> /min)/W | 0.02  |
| Standby power consumption        | P <sub>SB</sub> | W                       | 0.20  |
| Seasonal electricity consumption | Q               | kWh/a                   | 7.04  |
| Fan sound power level            | L <sub>WA</sub> | dB(A)                   | 56    |
| Maximum air velocity             | c               | meters/sec              | 2.80  |

## SUPPORT CONTACT NUMBERS

### Austria

☎ +43 (0)1 360 277 1225

### Bahrain

☎ +973 1725 1988

### Belgium/Luxemburg

☎ +32 (0) 2 620 01 01

### Bosnia

☎ +387 (33) 902 911

### Bulgaria

☎ +35 929 358 684

### Croatia

☎ +385 (01) 3444 856

### Cyprus

☎ +357 22575016

### Cyprus Northern region

☎ +0392 22 72 367

### Czech Republic

☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

### Denmark

☎ +45 35 15 80 40

### Finland

☎ +358 (0)9 81 71 00 14

### France

☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

### Germany

☎ +49 (0) 21 173 749 003

### Greece

☎ +30 211 180 94 56

### Hungary

☎ +36 (06) 1 429 2216

### Iceland

☎ +354 555 3100

### Ireland (The Republic Of)

☎ +353 (0) 1 525 1809

### Israel

☎ +1 800250221

### Italy

☎ +39 02 3859 1183

### Jordan

☎ +962 6 582 0112-3-4-5

### Kuwait

☎ +965 1 88 55 22

### Lebanon

☎ +961 1 696 999

### Netherlands

☎ +31 (0) 78 201 8001

### Norway

☎ +47 23 50 01 20

### Poland

☎ +48 22 512 39 02

### Portugal

☎ +351 21 060 8045

### Qatar

☎ +974 4437 3644

### Romania

☎ +40 (0) 264 406488

### Saudi-Arabia

☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah

☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh

☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region - Al-Khobar

☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha

☎ +966 (0) 72376062

### Slovakia

☎ +421 2 5011 2115

### Slovenia

☎ +386 (01) 888 86 74

### South Africa

☎ +27 (0) 21 460 1969

### Spain

☎ + 34 913 754 176

### Sweden

☎ +46 (0)8 5199 3097

### Switzerland

☎ +41 (0) 22 567 5200

### Tunisia

☎ +216 71716880

### Turkey

☎ +90 216 337 22 55

### UAE

☎ + 971 4 269 1230

### United Kingdom/Northern Ireland

☎ +44 (0) 207 949 0115

**Helen  
of Troy**

 Kaz Europe Sàrl  
A Helen of Troy Company  
Place Chauderon 18  
CH-1003 Lausanne, Switzerland

© 2019, All rights reserved

www.hot-europe.com



Honeywell is a trademark of Honeywell International Inc.,  
used under license by Helen of Troy Limited.

Honeywell International Inc. makes no representation or  
warranties with respect to this product.

HTF400E

12AUG19

P/N: A003712R0



PAP  
Made and Printed  
in China